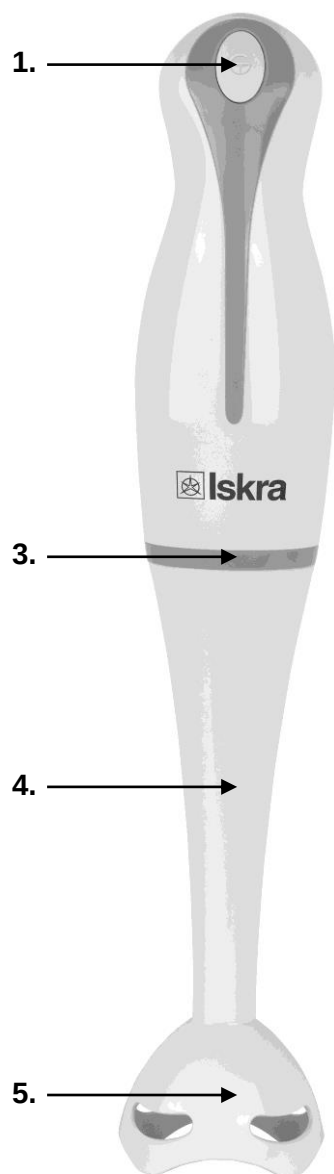




SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR, SW-288

SI	PALIČNI MEŠALNIK	IZVORNA NAVODILA ZA UPORABO
HR	ŠTAPNI MIKSER	PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	ŠTAPNI MIKSER	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	ŠTAPNI MIKSER	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ПАЛИЧЕН МИКСЕР	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	BLENDER DORE	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	BOTMIXER	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	STABMIXER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	TYČOVÝ MIXÉR	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	TYČOVÝ MIXÉR	PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU
IT	FRULLATORE A IMMERSIONE	TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
GB	STICK BLENDER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



SW-218-WH
SW-218-LI
SW-218-GR



SW-288

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisier proizvajalca naprave.

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ne za obrtne namene. Naprava je namenjena izključno piriranju, mešanju, pasiranju, stepanju in žvrkljanju manjših količin hrane. Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku.

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- trgovine, pisarne in ostala delovna območja s strani kuhinjskega osebja,
- kmetije,
- hoteli, moteli in ostala stanovanjska okolja s strani gostov,
- okolja, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

ZA VAŠO VARNOST

- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci stari med 0 in 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.

- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtikača ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo, napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da električni kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.
- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene razen tiste opisane v tem priročniku.

OPOZORILA

Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici. Naprava ni namenjena za industrijsko ali komercialno uporabo.

Posebna varnostna opozorila

- Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo lahko upravljali s pomočjo zunanjega aparata ali posameznim daljinskim upravljalcem.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Ne dotikajte se premikajočih delov.
- Naprave ne puščajte priključene na električno napajanje.
- Ne odstranite posodice ali zamenjajte nastavkov, brez da bi najprej izklopili napravo ali medtem ko naprava še deluje.
- Ne dotikajte se rezil. Če se rezila zataknejo, izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja in s kuhinjskimi pripomočki (npr.: ročaj kuhalnice) odstranite sestavine, ki so obtičale med rezili.

PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele naprave, ki bodo prišli v stik s hrano.

- Iz embalaže vzemite napravo in odstranite vso embalažo.
- Operite sestavne dele naprave. Poglavje »Čiščenje«.
- Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.

OPIS DELOV

1. Gumb za izbiro hitrosti I.
2. Gumb za izbiro hitrosti II. (za model SW-288)
3. Motor mešalnika
4. Palica mešalnika (snemljiva)
5. Rezilo

UPORABA

- Različni modeli naprave imajo različne nazivne moči. Da preprečite preobremenitev pogonskega motorja, je potrebno sestavine ustrezno pripraviti in prilagoditi način dela.
 - Sestavine seseklajte na majhne koščke ter iz njih odstranite trde in čvrste dele, ki bi utegnili ovirati delovanje naprave (npr. kosti ali koščice).
 - Če med uporabo opazite da je naprava preobremenjena, zmanjšajte količino sestavin ali jih razrežite na manjše koščke.
-
- Z napravo lahko zmešate hrano za dojenčke, juhe, omake, mlečne napitke in majonezo.
 - Počakajte, da se vroča živila pred sekljanjem ohladijo.
 - Če hrano mešate v loncu, lonec najprej vzemite iz ognja ter počakajte, da se ohladi. V nasprotnem primeru se lahko naprava pregreje.
-
1. Na motor mešalnika (3) namestite palico (4). Palico pri nameščanju obrnite, da se zaskoči.
 2. Napravo priključite na električno omrežje.
 3. Za preprečitev škropljenja hrane po kuhinji, morate v lonec najprej vstaviti mešalno palico (4) ter ga nato vključiti.
 4. Z eno roko primite za ročaj lonca, z drugo pa napravo. S pritiskom na eno izmed tipk za hitrost si izberite pravšnjo hitrost za mešanje hrane. Gumb 1 uporabite za počasnejše mešanje, gumb 2 pa za hitrejšo.
 5. Po uporabi napravo izklopite iz napetostnega omrežja ter ga razstavite in očistite.

OPOZORILO!

Naprave nikoli ne pomočite v tekočino do te mere, da bi tekočina prišla med motor mešalnika in palico.

V primeru, da se mešalnik blokira, morate pred čiščenjem palice aparat odklopiti iz napetostnega omrežja.

Shranjevanje

Napetostni kabel ovijte okoli pogonskega dela naprave in napravo shranite na varno mesto, nedosegljivo otrokom.

ČIŠČENJE

- Pred vsakim čiščenjem napravo izklopite iz napetostnega omrežja.
- Ne dotikajte se ostrih delov mešalnika.
- Kadar pripravljate hrano za majhne dojenčke ali ostarele in slabotne ljudi, morate vedno zagotoviti brezhibno čist mešalnik.
- Nekatera hrana, kot je korenje lahko obarvajo plastiko mešalnika. V takem primeru plastiko očistite s krpo namočeno v kis.

Pozor: Nikoli ne potaplajte naprave ali napajalni kabel v vodo.

Čiščenje pogonskega dela

- Obrišite z vlažno krpo in osušite s suho.
- Teh delov nikoli ne namakajte v vodo ali druge tekočine.

Čiščenje palice

- Operite v vodi in osušite. Operete jo lahko tudi v pomivalnem stroju.

OPOMBE

1. Na izbiro sta dve različni hitrosti delovanja (model: SW-288).
2. Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 1 minuto. Izklopite stikalo in pustite, da se naprava ohladi za 15 minut pred drugo uporabo.
3. Preden napravo pustite brez nadzora, sestavite, razstavite ali očistite, jo izključite iz električnega omrežja.
4. Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali so bili seznanjeni z navodili glede uporabe aparata s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
5. Napravo izključite ter izklopite vtič iz električnega omrežja pred zamenjavo pribora.

Servisiranje

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. V kolikor imate poškodovan napajalni kabel vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	Moč:	Napetost:	Hitrosti:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU: AHAC d.o.o. Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija	Ime in naslov proizvajalca: Yuyao S.W. Electric Appliance Co., Ltd. No.12, 16 Hongqiao Road, Yuyao City 315400, Zhejiang, Kitajska
---	--

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu važe za ovu napravu. Sadrže važne informacije o početku uporabe i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe naprave pažljivo i u cijelosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili oštetiti napravu.
- Upute za uporabu zasnovane su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inozemstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebice.
- Upute za uporabu sačuvajte za slučaj kasnije uporabe. Ako napravu dajete trećim osobama, obvezno im dajte i ove upute za uporabu.

Pojašnjenje simbola

U uputama za uporabu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih ozljeda.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o uporabi naprave.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom uporabom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi s namjenom zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave. Nepoštivanje uputa i upozorenja koja su navedena u ovom priručniku mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih ozljeda.

U slučaju korištenja naprave kod kojeg njeni metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), napravu uvijek držite za plastični, izolirani rukohvat.

NAMJENSKA UPORABA

Naprava je namijenjena kućnoj uporabi, a ne za poslovne namjene. Uređaj je namijenjen isključivo piriranju, miješanju, pasiranju, mućenju i mljevenju manjih količina hrane. Ove upute pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sljedećem korisniku. Naprava je namijenjena uporabi u kućanstvu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, uredi i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- poljoprivredna gospodarstva,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- ustanove koje nude noćenje s doručkom.

Prije no što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite upute, koje će biti od koristi i u kasnijoj uporabi. Posebice obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "vašom sigurnošću".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Napravu, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se s njom ili održavati djeca mlađe od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Nikada ne ostavljajte napravu bez nadzora.
- Napravu ne smiju koristiti djeca starosti od 0 do 8 godina. Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Napravu mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili ako su dobile upute za sigurno korištenje i razumiju s njima povezane opasnosti.
- Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili su dobile upute za sigurno korištenje i razumiju s njima povezane opasnosti.
- Naprava i njen priključni kabel ne smiju biti na doseg djece mlađe od 8 godina.
- Naprava nije namijenjena uporabi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.
- S napravom se može koristiti samo za tu namjenu određeni konektor.

- Čišćenje i održavanje naprave ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi se zaštitili od električnog udara, napravu, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Napravu ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Napravu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Treba paziti da se djeca ne igraju s napravom.
- Prije čišćenja ili za vrijeme dok se ne koristi, napravu isključite i izvucite utikač iz utičnice. Da biste isključili napravu, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabel. Napravu nikada ne nosite držeći ju za kabel.
- Napravu nemojte koristiti ako su električni kabel ili utikač oštećeni ili ako je prisutno bilo kakvo drugo oštećenje.
- Ne dozvolite da električni kabel visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Napravu ne približavajte plinskim plamenicima, električnim grijačima ili pećnicama.
- Napravu postavljajte na ravnu površinu. Napravu ne postavljajte na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati napravu. Na napravi nema dijelova koje bi mogli zamijeniti sami. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorima na suhom mjestu, izvan dosega djece.
- Napravu nemojte čistiti grubim materijalima.
- Napravu nemojte koristiti za druge namjene osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Naprava nije namijenjena uporabi s vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.

Ako je električni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog serviseru ili kvalificirane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti. Ova naprava namijenjena je radu sa standardnim utičnicama. Naprava nije namijenjena industrijskoj ili komercijalnoj uporabi.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj nije napravljen tako da se njime može upravljati pomoću vanjskog uređaja ili određenog daljinskog upravljača.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Ne dirajte pokretne dijelove.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.
- Ne odstranjujte posudu i ne mijenjate nastavke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još uvijek radi.
- Nemojte dodirivati oštrice. Ako se oštrice zaglave, iskopčajte uređaj iz električne utičnice i kuhinjskim priborom (npr. rukavicama za kuhanje) uklonite sastojke koji su se zaglavili između oštrica.

PRIJE PRVE UPORABE

Prije prve uporabe temeljito očistite sve dijelove uređaja koji će doći u dodir s hranom.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i uklonite svu ambalažu.
- Operite sastavne dijelove uređaja. Poglavlje „Čišćenje”.
- Prije prve uporabe, pročitajte upute za uporabu.

OPIS DIJELOVA

1. Gumb za odabir brzine I.
2. Gumb za odabir brzine II. (za model SW-288)
3. Motor miksera
4. Štap miksera (izmjenjivi)
5. Oštrica

UPORABA

- Različiti modeli uređaja imaju različite nazivne snage. Da bi spriječili preopterećenje pogonskog motora, potrebno je sastojke pravilno pripremiti i prilagoditi načinu rada.
 - Sastojke usitnite u manje komade i uklonite iz njih tvrde i čvrste dijelove, koji bi mogli ometati rad uređaja (npr. kosti ili koščiće).
 - Ako tijekom uporabe primijetite da je uređaj preopterećen, smanjite količinu sastojaka ili ih izrežite na manje komade.
-
- Uređajem možete pripremiti hranu za dojenčad, juhe, umake, mliječne napitke i majonezu.
 - Sačekajte da se vruća hrana ohladi prije miksiranja.
 - Ako hranu miješate u loncu, lonac prvo sklonite s plamena i pustite da se ohladi. U suprotnom uređaj se može pregrijati.
-
1. Na motor miksera (3) postavite štap (4). Štap kod postavljanja okrenite da se zakoči.
 2. Uređaj priključite na električnu utičnicu.
 3. Kako bi izbjegli prskanje hrane po kuhinji, prvo u lonac trebate staviti štap miksera (4), a zatim ga uključite.
 4. S jednom rukom uhvatite ručku lonca, a s drugom uređaj. Pritiskom na jedan od gumba za brzinu odaberite potrebnu brzinu za miješanje hrane. Gumb 1 koristite za sporije miješanje, gumb 2 za brže.
 5. Nakon korištenja, uređaj isključite iz utičnice, rastavite ga i očistite.

UPOZORENJE!

Uređaj nikada ne potapajte u tekućinu u tolikoj mjeri da tekućina dospije između motora miksera i štapa.

U slučaju da se mikser blokira, morate prije čišćenja štapa, uređaj iskopčati iz električne utičnice.

Čuvanje

Napojni kabl ovijte oko pogonskog dijela uređaja i uređaj čuvajte na sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.

ČIŠĆENJE

- Prije svakog čišćenja uređaj iskopčajte iz električne utičnice.
- Ne dodirujte oštre dijelove miksera.
- Kada pripremate hranu za malu djecu ili starije i nemoćne osobe, uvijek trebate osigurati pravilno očišćen mikser.
- Određene namirnice, kao što je mrkva, mogu obojiti plastiku miksera. U tom slučaju, plastiku očistite krpom natopljenom octom.

Opres: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabel za napajanje u vodu.

Čišćenje pogonskoga dijela

- Obrišite vlažnom krpom i posušite sa suhom.
- Ove dijelove nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

Čišćenje štapa

- Operite u vodi i posušite. Možete prati i u stroju za pranje posuđa.

NAPOMENE:

1. Mogućnost izbora dvije različite brzine rada (model: SW-288).
2. Uređaj ne koristite duže od 1 minute. Isključite prekidač i pustite da se uređaj ohladi 15 minuta prije sljedeće upotrebe.
3. Prije nego što ostavite uređaj bez nadzora, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, isključite ga iz struje.
4. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama glede uporabe uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
5. Uređaj isključite i odspojite utikač iz utičnice prije promjene pribora.

Servisiranje

Za bilo kakve popravke u jamstvenom roku ili nakon njega obratite se ovlaštenom servisu i rado će vam pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje savjetujemo vam, da zbog sigurnosnih razloga, obratite se ovlaštenom servisu, gdje će vam biti zamijenjen.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	Snaga:	Napon:	Brzina:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Potrošnja energije prilikom uključivanja uređaja: 0 W

Uputstvo za upotrebu

- Ovo uputstvo za upotrebu važi za ovu napravu. Sadrži važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije nego što počnete koristiti napravu pažljivo i u cjelini pročitajte uputstvo za upotrebu, naročito sigurnosna uputstva. Nepoštovanje ovog uputstva za upotrebu može uzrokovati teške tjelesne povrede ili oštetiti napravu.
- Uputstva za upotrebu zasnovana su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inostranstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebno.
- Uputstvo za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnije upotrebe. Ako napravu dajete trećim licima, obvezno im dajte i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje simbola

U uputstvu za upotrebu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih povreda.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi naprave.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi sa namjenom zamjene dijelova ili izmjena naprave. Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave.

Nepoštovanje uputstava i upozorenja navedenih u ovom priručniku može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih povreda.

U slučaju korištenja naprave kod kojeg njeni metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), napravu uvijek držite za plastičnu, izoliranu ručicu.

NAMJENSKA UPOTREBA

Naprava je namijenjena kućnoj upotrebi, a ne za poslovne namjene. Uređaj je namijenjen isključivo piriranju, miješanju, pasiranju, mućenju i mljevenju manjih količina hrane. Ova uputstva pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sljedećem korisniku.

Naprava je namijenjena upotrebi u kućanstvu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- ustanove koje nude noćenje sa doručkom.

Prije nego što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite uputstva, koje će biti od koristi i kod kasnije upotrebe. Posebno obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "vašom sigurnošću".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Napravu, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se sa njom ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Nikada ne ostavljajte napravu bez nadzora.
- Napravu ne smiju koristiti djeca starosti od 0 do 8 godina. Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Napravu mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih prilikom upotrebe nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili ako su dobile uputstva za sigurno korištenje i razumiju sa njima povezane opasnosti.
- Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih prilikom upotrebe nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili su dobile uputstva za sigurno korištenje i razumiju sa njima povezane opasnosti.
- Naprava i njen priključni kabel ne smiju biti na doseg djece mlađe od 8 godina.
- Naprava nije namijenjena upotrebi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.
- Sa napravom se može koristiti samo za tu namjenu određen konektor.

- Čišćenje i održavanje naprave ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi se zaštitili od električnog udara, napravu, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Napravu ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Napravu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Treba paziti da se djeca ne igraju sa napravom.
- Prije čišćenja ili za vrijeme dok se ne koristi, napravu isključite i izvucite utikač iz utičnice. Da biste isključili napravu, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabel. Napravu nikada ne nosite držeći ju za kabel.
- Napravu nemojte koristiti ako su električni kabel ili utikač oštećeni ili ako je prisutno bilo kakvo drugo oštećenje.
- Ne dozvolite da električni kabel visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Napravu ne približavajte plinskim plamenicima, električnim grijačima ili pećnicama.
- Napravu postavljajte na ravnu površinu. Napravu ne postavljajte na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati napravu. Na napravi nema dijelova koje bi mogli zamijeniti sami. Za popravku se obratite ovlaštenom serviseru.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorima na suhom mjestu, izvan dosega djece.
- Napravu nemojte čistiti grubim materijalima.
- Napravu nemojte koristiti za druge namjene osim onih koje su opisane u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Naprava nije namijenjena upotrebi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.

Ako je električni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog serviseru ili kvalifikovane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti. Ova naprava namijenjena je radu sa standardnim utičnicama. Naprava nije namijenjena industrijskoj ili komercijalnoj upotrebi.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj nije napravljen tako da se njime može upravljati pomoću vanjskog uređaja ili određenog daljinskog upravljača.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Ne dirajte pokretne dijelove.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.
- Ne odstranjujte posudu i ne mijenjate nastavke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još uvijek radi.
- Nemojte dodirivati oštrice. Ako se oštrice zaglave, iskopčajte uređaj iz električne utičnice i kuhinjskim priborom (npr. rukavicama za kuhanje) uklonite sastojke koji su se zaglavili između oštrica.

PRIJE PRVE UPOTREBE

Prije prve upotrebe temeljito očistite sve dijelove uređaja koji će doći u dodir s hranom.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i uklonite svu ambalažu.
- Operite sastavne dijelove uređaja. Poglavlje „Čišćenje”.
- Prije prve upotrebe, pročitajte upute za upotrebu.

OPIS DIJELOVA

1. Dugme za odabir brzine I.
2. Dugme za odabir brzine II. (za model SW-288)
3. Motor miksera
4. Štap miksera (izmjenjivi)
5. Oštrica

UPOTREBA

- Različiti modeli uređaja imaju različite nazivne snage. Da bi spriječili preopterećenje pogonskog motora, potrebno je sastojke pravilno pripremiti i prilagoditi načinu rada.
 - Sastojke usitnite u manje komade i uklonite iz njih tvrde i čvrste dijelove, koji bi mogli ometati rad uređaja (npr. kosti ili koščiće).
 - Ako tokom upotrebe primijetite da je uređaj preopterećen, smanjite količinu sastojaka ili ih izrežite na manje komade.
-
- Uređajem možete pripremiti hranu za dojenčad, supe, umake, mliječne napitke i majonezu.
 - Sačekajte da se vruća hrana ohladi prije miksiranja.
 - Ako hranu miješate u posudi, posudu prvo sklonite s plamena i pustite da se ohladi. U suprotnom uređaj se može pregrijati.
-
1. Na motor miksera (3) postavite štap (4). Štap kod postavljanja okrenite da se zakoči.
 2. Uređaj priključite na električnu utičnicu.
 3. Kako bi izbjegli prskanje hrane po kuhinji, prvo u posudu trebate staviti štap miksera (4), a zatim ga uključite.
 4. S jednom rukom uhvatite ručku posude, a s drugom uređaj. Pritiskom na jedno od dugmadi za brzinu odaberite potrebnu brzinu za miješanje hrane. Dugme 1 koristite za sporije miješanje, dugme 2 za brže.
 5. Nakon korištenja, uređaj isključite iz utičnice, rastavite ga i očistite.

UPOZORENJE!

Uređaj nikada ne potapajte u tekućinu u tolikoj mjeri da tekućina dospije između motora miksera i štapa.

U slučaju da se mikser blokira, morate prije čišćenja štapa, uređaj iskopčati iz električne utičnice.

Čuvanje

Napojni kabl ovijte oko pogonskog dijela uređaja i uređaj čuvajte na sigurnom mjestu, van dohvata djece.

ČIŠĆENJE

- Prije svakog čišćenja uređaj iskopčajte iz električne utičnice.
- Ne dodirujte oštre dijelove miksera.
- Kada pripremate hranu za malu djecu ili starije i nemoćne osobe, uvijek trebate osigurati pravilno očišćen mikser.
- Određene namirnice, kao što je mrkva, mogu obojiti plastiku miksera. U tom slučaju, plastiku očistite krpom natopljenom octom.

Oprez: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu.

Čišćenje pogonskoga dijela

- Obrišite vlažnom krpom i posušite sa suhom.
- Ove dijelove nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

Čišćenje štapa

- Operite u vodi i posušite. Možete prati i u mašini za pranje suđa.

NAPOMENE

1. Mogućnost izbora dvije različite brzine rada (model: SW-288).
2. Uređaj ne koristite duže od 1 minute. Isključite prekidač i pustite da se uređaj ohladi 15 minuta prije sljedeće upotrebe.
3. Prije nego što ostavite uređaj bez nadzora, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, isključite ga iz struje.
4. Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u pogledu upotrebe uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
5. Uređaj isključite i odspojite utikač iz utičnice prije promjene pribora.

Servisiranje

Za bilo kakve popravke u garantnom roku ili nakon njega obratite se ovlaštenom servisu i rado će vam pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje savjetujemo vam, da zbog sigurnosnih razloga, obratite se ovlaštenom servisu, gdje će vam biti zamijenjen.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	Snaga:	Napon:	Brzina:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Potrošnja energije prilikom uključivanja uređaja: 0 W

Uputstva za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu važe za ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre početka upotrebe uređaja pažljivo i u celosti pročitajte uputstva za upotrebu, naročito sigurnosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može prouzrokovati teške telesne povrede ili oštetiti uređaj.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima, koji važe u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebno.
- Uputstva za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnijeg korišćenja. Ako uređaj dajete trećim licima, takođe im obavezno dajte i ova uputstva za upotrebu.

Objašnjenje simbola

U uputstvima za upotrebu ili na samom uređaju se koriste sledeći simboli i reči upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/reč označava opasnost sa srednjim nivoom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih telesnih oštećenja.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu, koja može nastati usled nepravilne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja i intervencija na uređaju, sa namenom zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

Nepoštovanje uputstava i upozorenja, koja su navedena u ovom priručniku, može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih oštećenja.

U slučaju korišćenja uređaja, gde njeni metalni delovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uređaj uvek držite za plastični, izolovani rukohvat.

NAMENSKA UPOTREBA

Uređaj je namenjen za kućnu upotrebu, a ne u poslovne svrhe. Uređaj je namenjen isključivo za mešanje, pasiranje, mućenje i mlevenje manjih količina hrane. Ova uputstva pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sledećem korisniku. Uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- sredine, koje nude noćenja sa doručkom.

Pre nego počnete koristiti vaš uređaj, važno je da pročitate i pratite uputstva, koja će biti od koristi za kasniju upotrebu. Posebno obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "Vašom bezbednošću".

ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Uređaje, sa uključenim kablom, ne smeju koristiti, niti se sa njima igrati ili držati u blizini decu mlađu od 8 godina ili lica sa umanjenim mentalnim sposobnostima, koji su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smeju koristiti deca starosti od 0 do 8 godina. Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadziru lica koja su zadužena za njihovu bezbednost ili su primila uputstva za bezbedno korišćenje i razumeju sa njima povezane opasnosti.
- Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadziru lica koja su zadužena za njihovu bezbednost ili su primila uputstva za bezbedno korišćenje i razumeju sa njima povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabl ne smeju biti na dohvat udecu mlađoj od 8 godina.
- Uređaj nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Uređaj se može koristiti u samo za tu svrhu određeni konektor.

- Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju izvoditi deca, osim ako su stariji od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi ste se zaštitili od električnog udara uređaj, kabl ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Uređaje ne smeju upotrebljavati deca ili osobe sa smanjenim mentalnim sposobnostima, koji su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Deca moraju biti pod nadzorom, da se ne bi igrala sa uređajem.
- Pre čišćenja ili tokom nekorišćenja, uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice. Za isključenje, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabl. Nikada ne nosite uređaje za kabl.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim električnim kablom, utikačem ili bilo kakvim oštećenjem.
- Ne dozvolite, da električni kabal visi preko ivice stola, pulta ili da ima kontakt sa vrućim površinama. Uređaje ne približavajte plinskim gorionicima, električnim grejačima ili rernama.
- Uređaje postavljajte na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaje na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaje. Na uređaju nema delova koje bi ste mogli zameniti sami. Za popravku se obratite ovlašćenom serviseru.
- Uređaj čuvajte u zatvorenim prostorima na suvom mestu, van domašaja dece.
- Uređaje ne čistite grubim materijalima.
- Uređaje ne upotrebljavajte za druge namene osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Uređaj nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je električni kabal oštećen, mora biti zamenjen od proizvođača, njegovog serviseru ili kvalifikovanog lica, kako bi se izbegle opasnosti. Ovaj uređaj je namenjen radu sa standardnim utičnicama. Uređaj nije namenjen za industrijsku ili komercijalnu upotrebu.

Posebna bezbednosna upozorenja

- Uređaj nije napravljen tako da se njime može upravljati pomoću vanjskog uređaja ili određenog daljinskog upravljača.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Ne dirajte pokretne delove.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.
- Ne odstranjujte posudu i ne menjate nastavke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još uvek radi.
- Nemojte dodirivati oštrice. Ako se oštrice zaglave, iskopčajte uređaj iz električne utičnice i kuhinjskim priborom (npr. rukavicama za kuvanje) uklonite sastojke koji su se zaglavili između oštrica.

PRE PRVE UPOTREBE

Pre prve upotrebe temeljno očistite sve delove uređaja koji će doći u dodir sa hranom.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i uklonite svu ambalažu.
- Operite sastavne delove uređaja. Poglavlje „Čišćenje”.
- Pre prve upotrebe, pročitajte uputstva za upotrebu.

OPIS DELOVA

1. Dugme za izbor brzine I.
2. Dugme za izbor brzine II. (za model SW-288)
3. Motor miksera
4. Štap miksera (izmenjivi)
5. Nož

UPOTREBA

- Različiti modeli uređaja imaju različite nazivne snage. Da bi sprečili preopterećenje pogonskog motora, potrebno je sastojke pravilno pripremiti i prilagoditi načinu rada.
 - Sastojke usitnite u manje komade i uklonite iz njih tvrde i čvrste delove, koji bi mogli ometati rad uređaja (npr. kosti ili koščice).
 - Ako tokom upotrebe primetite da je uređaj preopterećen, smanjite količinu sastojaka ili ih izrežite na manje komade.
-
- Uređajem možete pripremiti hranu za dojenčad, supe, sosove, mlečne napitke i majonez.
 - Sačekajte da se vruća hrana ohladi pre miksiranja.
 - Ako hranu mešate u posudi, posudu prvo sklonite sa plamena i pustite da se ohladi. U suprotnom uređaj se može pregrijati.
-
1. Na motor miksera (3) postavite štap (4). Štap kod postavljanja okrenite da se zakoči.
 2. Uređaj priključite na električnu utičnicu.
 3. Kako bi izbegli prskanje hrane po kuhinji, prvo u posudu trebate staviti štap miksera (4), a zatim ga uključite.
 4. Sa jednom rukom uhvatite ručku posude, a sa drugom uređaj. Pritiskom na jedno od dugmadi za brzinu odaberite potrebnu brzinu za mešanje hrane. Dugme 1 koristite za sporije mešanje, dugme 2 za brže.
 5. Nakon korišćenja, uređaj isključite iz utičnice, rastavite ga i očistite.

UPOZORENJE!

Uređaj nikada ne potapajte u tekućinu u tolikoj meri da tekućina dospe između motora miksera i štapa.

U slučaju da se mikser blokira, morate pre čišćenja štapa, uređaj iskopčati iz električne utičnice.

Čuvanje

Napojni kabl ovijte oko pogonskog dela uređaja i uređaj čuvajte na bezbednom mestu, van dohvata dece.

ČIŠĆENJE

- Pre svakog čišćenja uređaj iskopčajte iz električne utičnice.
- Ne dodirujte oštre delove miksera.
- Kada pripremate hranu za malu decu ili starije i nemoćne osobe, uvek trebate obezbediti pravilno očišćen mikser.
- Određene namirnice, kao što je šargarepa, mogu obojiti plastiku miksera. U tom slučaju, plastiku očistite krpom natopljenom sirćetom.

Opaz: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu.

Čišćenje pogonskoga dela

- Obrišite vlažnom krpom i posušite sa suvom.
- Ove delove nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

Čišćenje štapa

- Operite u vodi i posušite. Možete prati i u mašini za pranje sudova.

NAPOMENE

1. Mogućnost izbora dve različite brzine rada (model: SW-288).
2. Uređaj ne koristite duže od 1 minute. Isključite prekidač i pustite da se uređaj ohladi 15 minuta pre sledeće upotrebe.
3. Pre nego što ostavite uređaj bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, isključite ga iz struje.
4. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati sa uputama u pogledu upotrebe uređaja od osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
5. Uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice pre promene pribora.

Servisiranje

Za bilo kakve popravke u garantnom roku ili nakon njega obratite se ovlašćenom servisu i rado će vam pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje savetujemo vam, da zbog bezbednosnih razloga, obratite se ovlašćenom servisu, gde će vam biti zamenjen.

Pre nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:	Snaga:	Napon:	Brzina:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Potrošnja energije prilikom uključivanja uređaja: 0 W

Упатства за употреба:

- Овие упатства за употреба важат за овој уред. Содржат важни информации за почетокот на користењето и за постапувањето со уредот.
- Пред да почнете да го користите уредот, внимателно и во целост прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните насоки. Неземањето предвид на овие упатства може да предизвика тешки телесни повреди или да го оштети уредот.
- Упатствата за употреба се темелат на стандардите и прописите кои важат во Европската Унија.
- Во странство почитувајте ги и прописите и законите на односната држава.
- Упатствата за употреба чувајте ги во случај на подоцнежна употреба. Ако уредот го предавате на користење на трети лица, задолжително дајте им ги и овие упатства за употреба.

Објаснување на знаците

Во упатствата за употреба или на уредот се користат следните симболи и предупредувачки зборови:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор значи опасност со среден степен на ризик, поради што, ако не го избегнеме, може да дојде до материјална штета, смрт или до тешки телесни повреди.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Произведувачот не одговара за штетата која би настанала поради погрешна употреба на уредот, поради неправилно одржување и поради интервенции во уредот, со цел замена на делови или модификации. Интервенциите во уредот може да ги изведува само овластен сервисер на произведувачот на уредот. Непочитувањето на упатствата и предупредувањата наведени во овој прирачник, може да доведат до електричен удар, пожар и/или дури до сериозни повреди.

Во случај на употреба на уредот, кога неговите метални делови може да дојдат во контакт со скриените електрични спроводници или со сопствениот електричен кабел (ако е вграден), секогаш уредот држете го за пластичната изолирана рачка.

ЦЕЛ НА УПОТРЕБА

Уредот е наменет за да се употребува во домаќинството и не е наменет за занаетчиски цели. Апаратот е наменет исклучиво за правење пире, мешање, пасирање, матење и мелење на помали количини храна. Овие упатства чувајте ги грижливо и по потреба предајте му ги на следниот корисник. Уредот е наменет за користење во домаќинството и во слични средини како што се:

- продавници, канцеларии и други работни средини од страна на кујнскиот персонал,
- фарми,
- хотели, мотели и други сместувачки капацитети од страна на гостите,
- капацитети кои нудат ноќевање со појадок.

Пред да почнете да го користите вашиот уред, важно е да ги следите упатствата кои ќе ви бидат при рака и за подоцнежна употреба. Особена внимателност посветете му на поглавјето, кое ја обработува Вашата безбедност.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Уредот, вклучително и кабелот, не смеат да го користат, не смеат со него да си играат или за него да го држат деца помлади од 8 години или изнемоштени лица без надзор. Никогаш не оставајте го апаратот без контрола од некого.
- Уредот не смеат да го користат деца на возраст од 0 до 8 години. Овој уред може да го користат деца кои се постари од 8 години, ако се под постојан надзор. Уредот може да го користат лица кои имаат намалени телесни, спознајни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.

- Овој уред може да го користат деца кои се постари од 8 години и лица кои имаат намалени телесни, спознајни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.
- Уредот и неговиот приклучен кабел не смеат да им бидат на дофат на деца помлади од 8 години.
- Уредот не е наменет да се користи со надворешен тајмер, т. е. со одвоен далечински управувач.
- Со уредот може да се користи само конектор соодветен за тоа.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да го изведуваат деца, освен во случај ако се постари од 8 години и ако се под надзор.
- За заштита од електричен удар, уредот, кабелот или приклучникот не потопувајте ги во вода или во која било друга течност.
- Уредот не смеат да го користат деца или изнемоштени лица, кои се без надзор. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Децата мора да се под надзор за да не си играат со уредот.
- Пред чистење или кога не го користите, уредот исклучете го и извадете го приклучникот од приклучницата. За да го исклучите, држете го приклучникот и потегнете го од приклучницата. Никогаш не влечете го кабелот. Никогаш не носете го уредот за кабелот.
- Не користете го уредот со оштетен кабел за напојување, приклучник или со какво и да е оштетување.
- Не дозволувајте кабелот да виси преку работ на масата, пултот или да се допира до жешки површини. Не приближувајте го уредот до плински уред, до електрични уреди за греење или до рерни.
- Уредот поставете го на рамна површина. Не ставајте го уредот на штици или на нерамни површини.
- Не обидувајте се да го поправите или да го расклопите уредот. На уредот нема делови што може да ги замените сами. За поправка обратете се кај овластен сервисер.

- Уредот чувајте го во затворен простор, на суво место, подалеку од дофат на деца.
- Не чистете го уредот со груби материјали.
- Не користете го уредот за други цели, освен за оние опишани во овој прирачник.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Уредот не е наменет за да се користи со надворешен тајмер односно со одвоен далечински управувач.

Ако е електричниот кабел оштетен, мора да го замени производителот, негов сервисер или слично оспособено лице за да се избегне опасност. Овој уред е наменет за да работи на стандардна приклучница. Уредот не е наменет за индустриска или комерцијална употреба.

Посебни безбедносни предупредувања

- Апаратот не е дизајниран така што со него може да се управува со помош на надворешен апарат или поединечен далечински управувач.
- Не го употребувајте апаратот на отворено.
- Не ги допирајте подвижните делови.
- Не го оставајте апаратот вклучен на електрично напојување.
- Не ги отстранувајте садовите и не ги заменувајте додатоците, без претходно да го исклучите апаратот или додека апаратот сè уште работи.
- Не ги допирајте сечилата. Доколку сечилата се заглават, исклучете го апаратот од штекерот на електричната мрежа и со кујнските помагала (на пр. со рачка на лажица) отстранете ги состојките, кои се заглавиле меѓу сечилата.

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Пред првата употреба темелно исчистете ги сите делови на апаратот, кои ќе дојдат во контакт со храната.

- Земете го апаратот од амбалажата и отстранете ја сета амбалажа.
- Измијте ги составните делови на апаратот. Поглавје »Чистење«.
- Пред првата употреба прочитајте ги упатствата за употреба.

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

1. Копче за избор на брзина I.
2. Копче за избор на брзина II. (за модел SW-288)
3. Мотор на блендерот
4. Палка на блендерот (отстранлива)
5. Сечило

УПОТРЕБА

- Различни модели на апаратот имаат различна номинална моќ. За да спречите преоптеретување на погонскиот мотор, потребно е соодветно да ги подготвите состојките и да го прилагодите начинот на работа.
 - Исецкајте ги состојките на мали коцки и од нив отстранете ги тврдите и цврстите делови, кои би можеле да го попречат работењето на апаратот (на пр. коски или семки).
 - Доколку за време на употребата забележите дека апаратот е преоптеретен, намалете ја количината на состојките или исецкајте ги на мали коцки.
- Со апаратот може да измешате храната за доенчиња, супи, сосови, млечни напитки и мајонез.
 - Почекајте пред сецкањето првин да се излади жешката храна.
 - Доколку храната ја мешате во лонец, најпрвин земете го лонецот од оган и почекајте да се излади. Во спротивно, апаратот може да прегрее.
1. На моторот на блендерот (3) наместете ја палката (4). При местењето свртете ја палката за да се заклучи.
 2. Вклучете го апаратот на електрична мрежа.
 3. За да спречите распрскување на храната низ кујната, во лонецот мора најпрвин да ја ставите палката на блендерот (4) а потоа да го вклучите.
 4. Со едната рака фатете го лонецот за рачка, а со другата земете го апаратот. Со притискање на едно од копчињата за брзина, изберете ја точната брзина за мешање на храната. Копчето 1 користете го за поспоро мешање, а копчето 2 за побрзо.
 5. По употреба исклучете го апаратот од струја, расклопете го и исчистете го.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Никогаш не го потопувајте во течност апаратот до тој степен, што течноста би влегла во моторот на блендерот и палката.

Во случај да се блокира блендерот, пред чистење на палката апаратот мора да го исклучите од струја.

Чување

Намотајте го кабелот за напон околу погонскиот дел на апаратот и чувајте го апаратот на безбедно место, подалеку од дофат на деца.

ЧИСТЕЊЕ

- Пред секое чистење исклучете го апаратот од напонот на мрежата
- Не ги допирајте остриите делови на блендерот.
- Кога подготвувате храна за доенчиња или стари и изнемоштени лица, миксерот мора секогаш да биде беспрекорно чист.
- Некоја храна како што се моркови може да ја обојат пластиката на блендерот. Во такви случаи пластиката исчистете ја со крпа намокрена во оцет.

Внимание: Никогаш не го потопувајте апаратот и кабелот во вода.

Чистење на погонскиот дел

- Избришете со влажна крпа и исушете со сува.
- Овие делови никогаш не ги потопувајте во вода или во друга течност.

Чистење на палката

- Измијте ја во вода и исушете ја. Можете да ја измиете и во машина за миене садови.

ОПОМЕНИ

1. Можете да избирате меѓу две различни брзини на работење (модел: SW-288).
2. Не го користете апаратот непрекинато повеќе од 1 минути. Исклучете го прекинувачот и оставете го апаратот да се излади за 15 минути пред друга употреба.
3. Пред да го оставите апаратот без надзор, составете го, растурете го или исчистете го, исклучете го од електричната мрежа.
4. Овој апарат не е наменет за употреба на лица (вклучувајќи ги и децата) со намалени физички или психички способности или со недостиг на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или ако не се запознаени со упатствата за употреба на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност.
5. Исклучете го апаратот и извадете го утикачот од електричната мрежа пред да го земените приборот.

Сервисирање

За било какво сервисирање за време на гаранцијата или по неа, обратете се кај овластениот сервис и со задоволство ќе ви помогнеме. Доколку имате оштетен кабел за напојување, ве советуваме од безбедносни причини да се обратите кај овластениот сервис, каде што ќе го заменат.

Пред да го однесете апаратот на сервис, истиот мора да биде очистен и да во оригиналната амбалажа.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел:	Моќност:	Напон:	Брзини:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Потрошувачка на енергија при изгаснат апарат: 0 W

Udhëzimet për përdorim:

- Këto udhëzime për përdorim vlejnë për këtë aparat. Përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe për trajtimin e pajisjes.
- Para se të filloni me përdorimin e pajisjes, lexoni me vëmendje dhe tërësisht udhëzimet për përdorim, posaçërisht pjesën e sigurisë. Nëse nuk merren parasysh këto udhëzime, mund të shkaktohen lëndime të rënda fizike ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimet për përdorim bazohen në standardet dhe dispozitat që vlejnë në Unionin Evropian.
- Respekti në vend të huaj dispozitat dhe ligjet e shtetit në fjalë.
- Udhëzimet për përdorim ruani në rast të përdorimit të mëvonshëm. Nëse aparatin e dorëzoni në përdorim te personat e tretë, detyrimisht ua jepni këto udhëzime për përdorim.

Shpjegimi i shenjave

Në udhëzimet për përdorim ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:

**PARALAJMËRIM!**

Ky simbol paralajmërues/fjalë do të thotë rrezik me shkallë të mesme të rrezikut, të cilës nëse nuk i largohemi, mund të vijë deri te dëmi material, vdekja ose deri te lëndimet e rënda fizike.

**SHËNIM!**

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.

**PARALAJMËRIM!**

Prodhesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes së gabuar dhe për shkak të intervenimeve në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose modifikimeve. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.

Mosrespektimi i udhëzimeve dhe paralajmërimeve të shënuara në këtë doracak, mund të çojnë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ ose deri te lëndimet serioze.

Në rastin e përdorimit të aparatit, kur pjesët e saj metalike mund të vijnë në kontakt me përçuesit e fshehtë elektrik ose me kabllon elektrik të aparatit (nëse është i montuar), aparatin gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.

QËLLIMI I PËRDORIMIT

Aparati është i dedikuar për t'u përdorur në amvisëri dhe nuk është i dedikuar për qëllime zejtarie. Aparati është i dedikuar kryesisht për shtypjen, përzierjen dhe bluarjen e sasive më të vogla të ushqimit. Këto udhëzime ruani me kujdes dhe sipas nevojës ia dorëzoni përdoruesit të radhës. Aparati është i dedikuar për përdorim në amvisëri dhe në mjedise të ngjashme siç janë:

- Shitore, zyra dhe mjedise tjera të punës nga ana e personeli i kuzhinës,
- ferma,
- hotele, motele dhe kapacitete tjera të akomodimit nga ana e mysafirëve,
- kapacitetet që ofrojnë bujtje me ushqim.

Para se të filloni me përdorimin e aparatit tuaj, me rëndësi është që t'i ndiqni udhëzimet që do t'i keni para vetes edhe për përdorim të mëvonshëm. Kujdes të veçantë i kushtoni kapitullit që e përpunon Sigurinë Tuaj.

PËR SIGURINË TUAJ

- Aparatin, përfshirë edhe kabllon nuk guxojnë ta përdorin, nuk guxojnë të lozin me të ose që ta mbajnë me të fëmijët më të vegjël se 8 vjet, personat e raskapitur pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa kontroll nga dikush.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët e moshës prej 0 deri 8 vjet. Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët që janë më të moshuar se 8 vjet, nëse janë nën mbikëqyrje të përhershme. Aparatin mund ta përdorin personat që kanë aftësi të zvogëluara trupore, kognitive ose mentale apo personat që kanë pak njohuri dhe përvojë, nëse gjersa e përdorin i mbikëqyr personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse i kanë marrë udhëzimet për përdorim të sigurtë dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me këtë.
- Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët që janë më të moshuar se 8 vjet dhe personat që kanë aftësi të zvogëluara trupore, kognitive ose mentale apo personat që kanë pak njohuri dhe përvojë, nëse gjersa e përdorin i mbikëqyr personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse i kanë marrë udhëzimet për përdorim të sigurtë dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me këtë.
- Aparatin dhe kabllon e tij nuk guxojnë ta kanë nëpër duar fëmijët më të vegjël se 8 vjet.

- Aparati nuk është i dedikuar që të përdoret me tajmer të jashtëm, pra me telekomandë të ndarë.
- Me aparatin mund të përdoret vetëm konvektori i dedikuar për këtë.
- Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk guxojnë ta bëjnë fëmijët, përveç në rast se janë më të moshuar se 8 vjet dhe nëse janë nën mbikëqyrje.
- Për t'u mbrojtur nga goditja elektrike, aparatin, kabllon ose spinën mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët ose personat e rraskapitur të cilët janë pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje që të mos lozin me aparatin.
- Para pastrimit ose kur nuk e përdorni, fikeni aparatin dhe hiqeni spinën nga priza. Për ta hequr, mbajeni spinën dhe hiqeni nga priza. Kurrë mos e tërhiqni kabllon. Kurrë mos e bartni aparatin për kablo.
- Mos e përdorni aparatin me kablo të dëmtuar për furnizim, me spinë ose me ndonjë dëmtim tjetër.
- Mos lejoni që kabllot të rrijë varur mbi skajin e tavolinës, pultit ose që të prekë sipërfaqet e nxehta. Mos e afroni aparatin deri te pajisja me gaz, te pajisjet elektrike ose te furrat.
- Aparatin vendoseni në sipërfaqe të rrafshët. Mos e vendosni aparatin në pllaka druri ose në sipërfaqe jo të rrafshëta.
- Mos u përpiqni që ta riparoni ose ta çmontoni aparatin. Në aparat nuk ka pjesë që mund t'i ndërroni vetë. Për riparim drejtohuni te servisesi i autorizuar.
- Aparatin ruajeni në hapësirë të mbyllur, në vend të thatë, larg nga fëmijët.
- Mos e pastroni aparatin me materiale të ashpra.
- Mos e përdorni aparatin për qëllime tjera, përveç për ato që janë përkrahur në këtë doracak.

PARALAJMËRIME

Aparati nuk është i dedikuar që të përdoret me tajmer të jashtëm, gjegjësisht me telekomandë të ndarë.

Nëse kabllot elektrike është e dëmtuar, duhet ta ndërrojë prodhuesi, servisesi i saj ose personi i ngjashëm i autorizuar për t'i ikur rrezikut. Ky aparat është i dedikuar që të punojë në prizë standarde. Aparati nuk ishte i dedikuar për përdorim industrial ose komercial.

Paralajmërime të veçanta të sigurisë

- Aparati nuk është i dizajnuar ashtu që me të mund të udhëhiqet me ndihmën e ndonjë aparati të jashtëm ose me ndonjë telekomandë.
- Mos e përdorni aparatin në vend të hapur.
- Mos i prekni pjesët e lëvizshme.
- Mos e lini aparatin të lidhur në rrymë elektrike.
- Mos u largoni enët dhe mos i zëvendësoni shtojcat, pa e hequr paraprakisht aparatin ose gjersa aparati ende punon.
- Mos i prekni brisqet. Nëse brisqet bllokohen, hiqeni aparatin nga priza e rrymës elektrike dhe me mjetet ndihmëse të kuzhinës (p.sh. me bishtin e lugës) hiqni përbërësit që janë bllokuar ndërmjet brisqeve.

PARA PËRDORIMIT TË PARË

Para përdorimit të parë, pastroni mirë të gjitha pjesët e aparatit që do të vijnë në kontakt me ushqimin.

- Hiqeni aparatin nga ambalazhi dhe largojeni gjithë ambalazhin.
- Lani pjesët përbërëse të aparatit. Kapitulli »Pastrimi«.
- Para përdorimit të parë, lexoni udhëzimet për përdorim.

PËRSHKRIMI I PJESËVE

1. Butoni për zgjedhjen e shpejtësisë I.
2. Butoni për zgjedhjen e shpejtësisë II. (për modelin SW-288)
3. Motori i blenderit
4. Shkopi i blenderit (që mund të hiqet)
5. Brisku

PËRDORIMI

- Modelet e ndryshme të aparatit kanë fuqi të ndryshme nominale. Për ta ndaluar mbingarkesën e motorit, nevojitet që në mënyrë të duhur t'i përgatitni përbërësit dhe ta përshtatni mënyrën e punës.
 - Pritni përbërësit në copa të vogla dhe largoni prej tyre pjesët e forta të cilat mund ta pengojnë punën e aparatit (p.sh. bërthamat ose kockat).
 - Nëse gjatë përdorimit vëreni se aparati është i mbingarkuar, zvogëlojeni sasinë e përbërësve ose pritni në copa të vogla.
-
- Me aparatin mund të përziëni ushqim për foshnje, supa, salca, pije qumështi dhe majonez.
 - Pritni që para prerjes, fillimisht të ftohet ushqimi i nxehtë.
 - Nëse ushqimin e përziëni në kazan, fillimisht hiqeni kazanin nga zjarri dhe pritni që të ftohet. Në të kundërtën, aparati mund të nxehet shumë.
-
1. Në motorin e blenderit (3) vendoseni shkopin (4). Gjatë vendosjes, rrotullojeni shkopin për t'u mbyllur.
 2. Lidhni aparatin në rrymë elektrike.
 3. Për ta ndaluar spërkatjen e ushqimit nëpër kuzhinë, fillimisht në kazan vendoseni shkopin e blenderit (4) e pastaj e ndizni.
 4. Me një dorë kapeni kazanin për dorezë, ndërsa me tjetrën dorë mbajeni aparatin. Me shtypjen e njërit buton të shpejtësisë, zgjidheni shpejtësinë e saktë për përzierjen e ushqimit. Butonin 1 përdoreni për përzierje më të ngadalshme, ndërsa butonin 2 për më të shpejtë.
 5. Pas përdorimit, hiqeni aparatin nga rryma, çmontojeni dhe pastrojeni.

PARALAJMËRIM!

Kurrë mos e zhytni aparatin në ndonjë lëng deri në atë shkallë saqë lëngu të hyjë në motorin e blenderit dhe shkopit. Në rast të bllokimit të blenderit, para pastrimit të shkopit, aparatin duhet ta hiqni nga rryma.

Ruajtja

Mbështilleni kabllo e rrymës rreth pjesës qendrore të aparatit dhe ruajeni aparatin në vend të sigurt, larg nga fëmijët.

PASTRIMI

- Para çdo pastrimi, hiqeni aparatin nga rryma.
- Mos i prekni pjesët e mprehta të blenderit.
- Kur përgatitni ushqim për foshnje ose për personat e moshuar e të rraskapitur, mikseri duhet gjithmonë të jetë i pastër.
- Disa ushqime siç janë karotat, mund ta ngjyrosin plastikën e blenderit. Në këto raste, plastikën pastrojeni me leckë të lagur në uthull.

Vini re: Kurrë mos e zhytni aparatin dhe kabllo në ujë.

Pastrimi i pjesës qendrore

- Fshijeni me leckë të lagur dhe tereni me leckë të thatë.
- Këto pjesë kurrë mos i zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.

Pastrimi i shkopit

- Lajeni me ujë dhe thajeni. Mund ta lani në makinën për larjen e enëve.

VËREJTJE

1. Mund të zgjidhni ndërmjet dy shpejtësive të ndryshme të punës (modeli: SW-288).
2. Mos e përdorni aparatin pandërprerë më shumë se 1 minuta. Fikeni ndërprerësin dhe lëreni aparatin që të ftohet për 15 minuta para përdorimit të dytë.
3. Para se ta lini aparatin pa mbikëqyrje, lëreni, pastrojeni, hiqeni nga rrjeti elektrik.
4. Ky aparat nuk është i dedikuar për përdorim për personat (duke i përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike ose psikike ose me mungesë të përvojës dhe diturisë, përveç nëse nuk janë nën mbikëqyrje ose nëse janë të njoftuar me udhëzimet për përdorim të aparatit nga ana e personit përgjegjës për sigurinë e tyre.
5. Fikeni aparatin dhe hiqeni spinën nga rrjeti elektrik para se ta zëvendësoni pajisjen.

Servisimi

Për çfarëdo servisimi gjatë kohës së garancisë ose pas saj, drejtohuni te servisi i autorizuar dhe me kënaqësi do t'ju ndihmojmë. Nëse keni kablo të rrymës të dëmtuar, ju këshillojmë që për shkaqe të sigurisë të drejtoheni te servisi i autorizuar, ku do ta zëvendësojnë.

Para se ta dërgoni aparatin në servil, i njëjti duhet të pastrohet dhe të jetë në ambalazhin original.

TË DHËNAT TEKNIKE

Modeli:	Fuqia:	Tensioni:	Shpejtësitë:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Harxhimi i energjisë gjatë aparatit të fikur: 0 W

Használati utasítás

- Ez a használati utasítás erre az készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a készülék használatának megkezdéséhez és kezeléséhez.
- A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen és teljes egészében a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A használati utasítás követésének mulasztása súlyos testi sérülésekkel vagy a készülék károsodásával eredményezhet.
- A használati utasítás az Európai Unióban érvényes szabványokon és előírásokon alapul.
- Külföldön tartózkodva be kell tartania az egyes országok előírásait és törvényeit is.
- Őrizze meg a használati utasítást későbbi használatra. Ha harmadik személynek adja át a készüléket, adja át neki a használati utasítást is.

A szimbólumok magyarázata

A használati utasítás a következő szimbólumokat és figyelmeztető szavakat használja:



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum / szó közepes kockázattal járó veszélyt jelent, amelyet, ha nem kerülnek el, anyagi károkat, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



MEGJEGYZÉS!

A szimbólum további hasznos információkat tartalmaz a készülék használatáról.



FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó nem vonható felelősségre, a készülék helytelen használatából, helytelen karbantartásából és a készüléken történő alkatrész csere vagy módosítás célú beavatkozásokból eredő károkért. Csak a gyártó által felhatalmazott javítóműhely végezhet munkákat a készüléken. A használati utasításban leírt utasítások és figyelmeztetések követésének elmulasztása, áramütést, tüzet és/vagy akár súlyos sérüléseket okozhat.

Ha a készülék használatakor, annak fémrészei érintkezhetnek rejtett elektromos vezetőkkel vagy annak tápkábelével (ha az rajta van), mindig tartsa a műanyag, szigetelt fogantyút fogva.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék háztartási készülék, és nem kereskedelmi vagy ipari tevékenységre rendeltetett. A készülék kizárólag kis mennyiségű étel pürésítésére, keverésére, habosítására, cefrézésére és őrlésére szolgál. Óvatosan őrizze meg ezt a használati utasítást, és ha szükséges, adja át a következő felhasználónak.

A készülék rendeltetése háztartásban és hasonló környezetekben történő használat, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzete által,
- farmok,
- szállodák, motelek és egyéb lakóépületek vendégei által,
- panzió létesítmények.

A készülék használatának megkezdése előtt fontos elolvasni és betartani az utasításokat, amelyek későbbi használatra is hasznosak lehetnek. Fordítson különös figyelmet a „Saját biztonsága érdekében” című szakaszra.

SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

- A készülék, ideértve tápkábelét is, használata, karbantartása vagy játékként alkalmazása, 8 évesnél fiatalabb gyerekeknek vagy arra alkalmatlan személyeknek, felügyelet nélkül, tilos. Soha ne hagyja hozzáférhetően a készüléket, felügyelet nélkül.
- A készüléket 0 és 8 éves közötti gyerekek nem használhatják. A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek is csak akkor használhatják, ha állandó felügyelet alatt állnak. Csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek vagy elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha részesültek a biztonságos használatra vonatkozó utasításokban és ha értik a használattal kapcsolatos kockázatokat.

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, vagy elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha részesültek a biztonságos használatra vonatkozó utasításokban és értik a használattal kapcsolatos kockázatokat. A készülék és a tápkábele, 8 évesnél fiatalabb gyerekek által elérhetetlennek kell, hogy legyenek.
- Csak a készülékhez megfelelő csatlakozóaljzat használható.
- Gyerekek csak akkor tisztíthatják és karbantarthatják a készüléket, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket, a tápkábelét vagy a hálózati csatlakozót vízbe, vagy bármilyen más folyadékba.
- A készülék használata gyerekeknek vagy arra alkalmatlan személyeknek, felügyelet nélkül, tilos. Soha ne hagyja hozzáférhetően a készüléket, felügyelet nélkül.
- Gyerekekre muszáj felügyelni, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Tisztítás előtt, vagy ha nem használja, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozóaljzataból. Ahhoz, hogy kihúzza a készüléket, fogja meg a hálózati csatlakozót és húzza ki a hálózati csatlakozóaljzataból. Soha ne húzzon a tápkábelt fogva. Soha ne hordozza a készüléket, annak tápkábelén fogva.
- Ne működtesse a készüléket, ha a tápkábel vagy a hálózati csatlakozó sérült, vagy ha bármilyen más sérülés létezik.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel az asztal vagy a pult szélén lógjon, és óvja forró felületekkel történő érintkezéstől. Ne helyezze a készüléket gázégők, elektromos fűtőtestek vagy sütők közelébe.
- A készüléket mindig síkfelületre helyezze. Ne helyezze a készüléket deszkákra vagy egyenetlen felületre.
- Ne próbálja javítani vagy szétszerelni a készüléket. A készüléken nincs olyan alkatrész, amelyet saját maga kicserélhetne. Javítások végett forduljon hivatalos szervizhez.
- Tárolja a készüléket zárt és száraz helyen, gyerekek hozzáférhetőségén kívül.
- Ne tisztítsa a készüléket durva felületű anyagokkal.
- Ne használja a készüléket a használati utasításban leírt rendeltetési céloktól eltérően.

FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék nem rendeltetett külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő használatra.

Ha a tápkábel sérült, potenciális kockázat elkerülése érdekében, a tápkábelt muszáj kicseréltetni a gyártó, annak javítási szolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy által. Ezt a készüléket egy szabványos hálózati aljzathoz való csatlakoztatásra tervezték.

Különleges biztonsági figyelmeztetések

- A készüléket tilos távirányítóval vezérelni.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne nyúljon mozgó alkatrészekhez.
- Ne hagyja a készüléket a hálózati aljzathoz csatlakoztatva.
- Ne távolítsa el a mérőpoharat, és ne próbálja kicserélni a tartozékokat anélkül, hogy kihúzná a készüléket a hálózathoz, vagy amíg a készülék még mindig működik.
- Ne nyúljon a késekhez. Ha a kések elakadnak, húzza ki a tápkábelt az elektromos csatlakozóaljzatból, és konyhai eszközzel (pl. spatula fogantyúval) távolítsa el a késeket akadályozó összetevőket.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Alaposan tisztítsa meg a készülék minden étellel érintkező részét.

- Vegye ki az készüléket a csomagolásból, és dobja ki a csomagolóanyagot.
- Tisztítsa meg a készülék összes alkatrészét. Lásd a »Tisztítás« fejezetet.
- Használat előtt olvassa el az utasításokat.

FŐBB ALKATRÉSZEK

1. Sebesség szabályzó I.
2. Sebesség szabályzó II.
3. Motor
4. Rudazat (levehető)
5. Kés

Használat

- A készülék különböző típusai eltérő névleges teljesítménnyel rendelkeznek. A motor túlterhelésének elkerülése érdekében legyen tisztában a munkafolyamattal és megfelelően készítse elő az összetevőket.
- Aprítsa fel az összetevőket kisebb darabokra, és távolítsa el a kemény és masszív részeket, amelyek akadályozhatják a készülék működését (pl. csontok vagy gyümölcsmag).
- Ha a készülék használat közben túlterhelődik, csökkentse az összetevők mennyiségét, vagy vágja kisebb darabokra.
- Ez a készülék alkalmas bébiételek, levesek, szószok, tejitalok és majonéz keverésére.
- A keverés előtt várja meg, amíg a forró összetevők kihűlnek.
- Ha összetevőket kever össze egy edényben, először vegye ki az edényt a tűzhelyről, és várja meg, amíg az edény kihűl. A forró összetevők keverése túlmelegítheti a készüléket.

1. Csatlakoztassa a keverőpálcát (4) a motoregységhez (3). Forgassa el a keverőpálcát úgy, hogy az a helyén rögzüljön.
2. Dugja be a tápkábelt a konnektorba.
3. A fröccsenés elkerülése érdekében először helyezze be a keverőpálcát (4) az edénybe és csak utána kapcsolja be.
4. Az egyik kezével határozottan fogja meg az edényt, a másikkal pedig a készüléket. Az egyik gomb megnyomásával válassza ki a megfelelő keverési sebességet. I. sebességgomb (1) a lassú keveréshez, II. Sebességgomb. (2) a gyors keveréshez.
5. Használat után húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozóból. Minden használat után szedje szét és tisztítsa meg a készüléket.

FIGYELEM!

Soha ne merítse a készüléket úgy, hogy a motoregység vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen.

Ha a készülék megakad, húzza ki az elektromos csatlakozóaljzatból, mielőtt eltávolítja az akadályt.

TÁROLÁS

Óvatosan tekerje fel a tápkábelt a motoregység köré, és tárolja a készüléket biztonságos helyen, gyerekek hozzáférésén kívül.

TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
 - Ne érjen a készülék éles részeihez.
 - Gyermek, idős vagy gyengék számára készült étel elkészítésekor győződjön meg arról, hogy a készülék minden része tökéletesen tiszta.
 - Néhány étel, például a sárgarépa, színt hagyhat a készülék műanyag részein. Tisztítsa meg a műanyagot egy ecettel átitatott ruhával.
- Figyelem: Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy annak tápkábelét.

Motor tisztítása

- Tisztítsa meg a motoregységet nedves ruhával, és törölje szárazra.
- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba.

Keverőszár tisztítása

- Tisztítsa meg a keverőszárat mosogatószeres vízben és szárítsa meg. Mosogatógépben is tisztíthatja.

MEGJEGYZÉS

1. Kétféle munkasebesség áll rendelkezésre (SW-288 modell).
2. Ne használja a készüléket folyamatosan 1 percnél tovább. Az ismételt használat előtt kapcsolja ki és hagyja 15 percet lehűlni.
3. A készülék összeszerelése, szétszerelése, tisztítása vagy felügyelet nélkül hagyása előtt húzza ki az elektromos csatlakozóaljzatból.
4. Ezt a készüléket nem használhatják csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy szükséges ismeretekkel és tapasztalatokkal nem rendelkező személyek beleértve gyerekeket is), kivéve, ha a használat közben a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasítja őket a szerszám működtetésére és használatára.
5. A tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót az elektromos csatlakozóból.

SZERVIZELÉS

Bármilyen javítás szüksége esetén forduljon egy illetékes szervizhez.
A sérült tápkábelt eredeti alkatrészszel kell kicseréltetni egy illetékes szervizben.

Mielőtt átadná a készüléket a szerviznek, győződjön meg arról, hogy megtisztította és eredeti csomagolásába tette.

MŰSZAKI ADATOK

Típus:	Teljesítmény:	Feszültség:	Sebesség:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban: 0 W

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

Warnung Erklärung

Diese Warnzeichen finden Sie in dieser Anleitung oder auf dem Gerät:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/-wort kennzeichnet eine mittlere Gefahrenstufe, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät mit dem Ziel, Teile auszutauschen oder es zu modifizieren, verursacht werden. Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person, autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Dokument kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder sogar zu schweren Verletzungen führen.

Wenn Sie das Gerät verwenden, wo seine Metallteile mit verborgenen Stromleitern oder mit einem eigenen Stromkabel (falls installiert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer am isolierenden Kunststoffgriff.

VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist ein Haushaltsgerät und nicht für gewerbliche oder handwerkliche Zwecke bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich zum Pürieren, Mixen, Zerkleinern, Schlagen und Mahlen kleiner Lebensmittelmengen bestimmt. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie bei Bedarf an den nächsten Benutzer weiter.

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- In Bauernhäusern
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- In Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an den nächsten Benutzer weiter. Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch durchlesen und befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie besonders den Abschnitt »Ihre Sicherheit«.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Dieses Gerät, einschließlich seines Kabels, sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten ohne Aufsicht verwendet, damit gespielt oder gewartet werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.
- Dieses Gerät kann nur mit einem geeigneten Anschluss verwendet werden.
- Reinigung und Wartung dieses Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder schwachen Personen ohne Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen oder bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie beim Abziehen nicht am Kabel. Fassen Sie stattdessen den Stecker fest an und ziehen Sie ihn aus der Buchse. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder einem anderen Teil des Geräts.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch herunterhängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene Oberfläche.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen, trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.

OBLIGATORISCHE WARNUNG



Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Produkt wurde nicht für andere als die in dieser Broschüre angegebenen Verwendungszwecke entwickelt. Dieses Gerät wurde für den Betrieb an einer normalen Haushaltssteckdose entwickelt.

Besondere Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nicht für die Steuerung durch ein externes Gerät oder eine bestimmte Fernbedienung ausgelegt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Stromausgang angeschlossen.
- Nehmen Sie den Behälter nicht ab und wechseln Sie die Aufsätze nicht, ohne das Gerät vorher auszuschalten oder während das Gerät noch in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht die Klingen. Wenn die Klingen stecken bleiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und entfernen Sie die Zutaten, die die Klinge blockieren, mit einem Küchenhelfer (zum Beispiel-Kochhandschuhen).

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch gründlich alle Teile des Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Waschen Sie die Komponenten des Geräts. Siehe Kapitel „Reinigung“.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Gebrauchsanweisung.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Geschwindigkeitsauswahltaste I.
2. Geschwindigkeitswahltaste II. (für Modell SW-288)
3. Motoreinheit
4. Rührstab (austauschbar)
5. Klinge

DIE VERWENDUNG

- Verschiedene Gerätemodelle haben unterschiedliche Nennleistungen. Um eine Überlastung des Antriebsmotors zu verhindern, ist es notwendig, die Zutaten richtig zuzubereiten und an die Betriebsart anzupassen.
 - Schneiden Sie die Zutaten in kleinere Stücke und entfernen Sie harte und feste Teile, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten (z. B. Knochen oder Obstkerne).
 - Sollte das Gerät während des Gebrauchs überlastet werden, reduzieren Sie die Menge der Zutaten oder schneiden Sie sie in kleinere Stücke.
 - Mit dem Gerät können Sie Babynahrung, Suppen, Soßen, Milchgetränke und Mayonnaise zubereiten.
 - Warten Sie, bis die heißen Speisen abgekühlt sind, bevor Sie sie mixen.
 - Wenn Sie Speisen in einer Schüssel mischen, nehmen Sie die Schüssel zunächst vom Herd und lassen Sie sie abkühlen. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung des Geräts kommen.
1. Befestigen Sie den Mixstab (4) an der Motoreinheit (3). Drehen Sie bei der Installation den Mixstab, um ihn zu verriegeln.
 2. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
 3. Um zu vermeiden, dass Lebensmittel in der Küche verspritzen, sollten Sie zuerst den Mixstab (4) in den Behälter stecken und ihn dann einschalten.
 4. Fassen Sie mit einer Hand den Griff des Behälters und mit der anderen das Gerät. Wählen Sie durch Drücken einer der Geschwindigkeitstasten die gewünschte Geschwindigkeit zum Mischen der Lebensmittel. Verwenden Sie Taste 1 für langsames Mischen, Taste 2 für schnelleres Mischen.
 5. Nach jedem Gebrauch das Gerät ausstecken, zerlegen und reinigen.

WARNUNG!

Tauchen Sie das Gerät niemals so tief in Flüssigkeit ein, dass die Flüssigkeit zwischen den Mixermotor und den Stab kommt. Falls der Mixer verstopft ist, müssen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, bevor Sie den Rührstab reinigen.

LAGERUNG

Wickeln Sie das Netzkabel um den Antriebsteil des Geräts und bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Berühren Sie keine scharfen Teile des Mixers.
- Bei der Zubereitung von Speisen für kleine Kinder oder ältere und gebrechliche Menschen sollten Sie immer einen ordnungsgemäß gereinigten Mixer bereitstellen.
- Einige Lebensmittel, wie zum Beispiel Karotten, können Farbe auf den Kunststoffteilen des Geräts hinterlassen. Reinigen Sie den Kunststoff mit einem in Essig getränkten Tuch.

Achtung: Tauchen Sie das Gerät oder sein Netzkabel niemals in Wasser.

Reinigen der Motoreinheit

- Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.
- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Reinigen des Rührstabs

- Reinigen Sie den Rührstab in Seifenwasser und trocknen Sie ihn. Sie können es auch in der Spülmaschine reinigen.

ANMERKUNGEN

1. Es stehen zwei verschiedene Betriebsgeschwindigkeiten zur Verfügung (Modell: SW-288)
Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen.
2. Bevor Sie das Gerät montieren, demontieren, reinigen oder unbeaufsichtigt lassen, ziehen Sie es aus der Steckdose.
3. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen für ihre Sicherheit verantwortlich.
4. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln.
5. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör wechseln.

Reparatur

Wenden Sie sich für Reparaturen jeglicher Art an einen autorisierten Kundendienst.

Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem autorisierten Servicepartner durch Originalteile ersetzt werden.

Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst übergeben, vergewissern Sie sich, dass es gereinigt und originalverpackt ist.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL:	LEISTUNG:	SPANNUNG und FREQUENZ:	GESCHWINDIGKEIT:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Stromverbrauch im Aus-Modus: 0 W

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Práce na zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik. Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

V případě použití zařízení, kde jeho kovové části mohou přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je instalován), vždy držte zařízení za plastovou izolovanou rukojeť.

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je domácí spotřebič a není určeno pro komerční nebo řemeslné činnosti. Zařízení je určeno výhradně pro pyré, mixování, rmutování, šlehání a mletí malého množství potravin. Tento návod si pečlivě uschovejte a v případě potřeby jej předejte dalšímu uživateli.

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Vaše bezpečnost“.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru!
- Zařízení nesmí používat děti ve věku od 0 do 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s příliš malými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, pokud obdržely pokyny pro bezpečné používat a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- Zařízení a jeho propojovací kabel nesmí být v dosahu dětí mladších 8 let.

- Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Se zařízením lze použít pouze vhodný konektor.
- Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny
- Zařízení nesmí používat děti nebo tělesně nezpůsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Před čištěním nebo pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohříváčů nebo pecí
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na prkna nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo jakémukoli potenciálnímu riziku. Toto zařízení je určeno k připojení do standardní elektrické zásuvky. Zařízení není určeno pro průmyslové nebo komerční použití.

Zvláštní bezpečnostní upozornění

- Zařízení není určeno k ovládání externím zařízením nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Nenechávejte zařízení zapojeno do elektrického výstupu.
- Nevytahujte nádobu ani nevyměňujte nástavce bez předchozího vypnutí spotřebiče nebo když je spotřebič ještě v provozu.
- Nedotýkejte se nožů. Pokud se čepele zaseknou, odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky a pomocí kuchyňského nástroje (např. rukojetí špachtle) odstraňte přísady, které čepel blokuje.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím důkladně očistěte všechny části zařízení, které přicházejí do styku s potravinami.

- Vyjměte zařízení z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Umyjte všechny díly zařízení. Viz kapitola "Čištění".
- Před prvním použitím si přečtěte návod k použití.

POPIS DÍLŮ

1. Tlačítko rychlosti I.
2. Tlačítko rychlosti II. (model SW-288)
3. Motorová jednotka
4. Míchací tyč (odnímatelná)
5. Čepel

POUŽITÍ

- Různé modely tohoto zařízení mají různý jmenovitý výkon. Aby nedošlo k přetížení motoru, je nutné správně připravit suroviny a upravit způsob práce.
 - Ingredience nakrájejte na menší kousky a odstraňte z nich tvrdé a pevné části, které by mohly bránit provozu zařízení (např.: kosti nebo pecky z ovoce).
 - Pokud během používání zjistíte, že je přístroj přetížený, snižte množství přísad nebo je nakrájejte na menší kousky.
-
- Toto zařízení je vhodné pro mixování dětské výživy, polévek, omáček, mléčných nápojů a majonéz.
 - Před mixováním počkejte, až horké přísady vychladnou.
 - Pokud mixujete ingredience v hrnci, sejměte nejprve hrnec ze sporáku a počkejte, až hrnec vychladne. Míchání horkých surovin může přístroj přehřát.
-
1. Připojte mixovací tyč (4) k motorové jednotce (3). Otočte mixovací tyč tak, aby zapadla na místo.
 2. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
 3. Abyste zabránili rozstříkávání jídla po kuchyni, vložte nejprve do hrnce mixovací tyč (4) a poté ji zapněte.
 4. Jednou rukou držte rukojeť hrnce a druhou rukou zařízení. Stisknutím jednoho z tlačítek rychlosti zvolte správnou rychlost pro mixování pokrmu. Použijte rychlosti I. (1) pro pomalé mixování, tlačítko rychlosti II. (2) pro rychlé mixování.
 5. Po použití odpojte zařízení z elektrické zásuvky. Po každém použití zařízení rozeberte a vyčistěte.

VAROVÁNÍ!

Nikdy neponořujte zařízení tak, aby se motorová jednotka dostala do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Pokud se zařízení zablokuje, před odstraněním překážky jej odpojte z elektrické zásuvky.

Skladování

Opatrně omotejte napájecí kabel kolem motorové jednotky a uložte zařízení na bezpečném místě mimo dosah dětí.

ČIŠTĚNÍ

- Před každým čištěním odpojte zařízení od sítě.
- Nedotýkejte se ostrých částí zařízení.
- Při přípravě jídla pro kojence, staré nebo slabé lidi zajistěte, aby byly všechny části zařízení dokonale čisté.
- Některé potraviny, jako je mrkev, mohou zanechat barvu na plastových částech zařízení. Plast očistěte hadříkem namočeným v octě.

Upozornění: Nikdy neponořujte zařízení ani jeho napájecí kabel do vody.

Čištění motorové jednotky

- Motorovou jednotku čistěte vlhkým hadříkem a otřete suchým hadříkem.
- Nikdy neponořujte motorovou jednotku do vody nebo jiné kapaliny.

Čištění mixovací tyče

- Vyčistěte mixovací tyč v mýdlové vodě a osušte ji. Můžete jej také čistit v myčce na nádobí.

POZNÁMKA

1. Na výběr jsou dvě různé provozní rychlosti (model: SW-288).
2. Nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 1 minutu. Vypněte zařízení a před dalším použitím nechte zařízení 15 minut vychladnout.
3. Před ponecháním bez dozoru, montáží, demontáží nebo čištěním zařízení odpojte z elektrické zásuvky.
4. Tento spotřebič není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí mladších 8 let) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
5. Před výměnou příslušenství odpojte zařízení z elektrické zásuvky.

Servis

Pro jakýkoli servis během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizovaný servis, kde vám jej vymění.

Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

TECHNICKÁ DATA

Model:	Napájení:	Napětí:	Rychlost:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50 Hz	2

Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

Návod na použitie

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



POZOR!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

V prípade použitia zariadenia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s

vlastným elektrickým káblom (ak je inštalovaný), vždy držte zariadenie za plastovú izolovanú rukoväť.

ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je domáci spotrebič a nie je určené pre komerčné alebo remeselné činnosti. Zariadenie je určené výhradne pre pyré, mixovanie, mutovanie, šľahanie a mletie malého množstva potravín. Tento návod si starostlivo uschovajte a v prípade potreby ho odovzdajte ďalšiemu užívateľovi.

Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Vaša bezpečnosť“.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Zariadenie vrátane kábla nesmú používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo nemohúce osoby, ktoré nie sú pod dozorom. Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pri používaní pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s príliš malými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a ak rozumejú súvisiacim rizikám.
- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- So zariadením je možné použiť iba vhodný konektor.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny
- Zariadenie nesmú používať deti alebo telesne nespôsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Pred čistením alebo pokiaľ prístroj nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pre odpojenie uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky alebo sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo pecí.
- Položte zariadenie na rovný povrch. Neumiestňujte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.
- Nečistite zariadenie hrubými materiálmi.
- Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než ktoré sú popísané v tomto návode.

VAROVANIE

Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu riziku. Toto zariadenie je

určené na pripojenie do štandardnej elektrickej zásuvky. Zariadenie nie je určené pre priemyselné alebo komerčné použitie.

Zvláštne bezpečnostné upozornenia

- Zariadenie nie je určené na ovládanie externým zariadením alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Nenechávajte zariadenie zapojené do elektrického výstupu.
- Nevyberajte nádobu ani nevymieňajte nástavce bez predchádzajúceho vypnutia spotrebiča alebo keď je spotrebič ešte v prevádzke.
- Nedotýkajte sa nožov. Ak sa čepele zaseknú, odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky a pomocou kuchynského nástroja (napr. rukoväťou špachtle) odstráňte prísady, ktoré čepeľ blokujú.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím dôkladne očistite všetky časti zariadenia, ktoré prichádzajú do styku s potravinami.

- Vyberte zariadenie z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.
- Umyte všetky diely zariadenia. Pozri kapitolu "Čistenie".
- Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie.

POPIS DIELOV

1. Tlačidlo rýchlosti I.
2. Tlačidlo rýchlosti II. (model SW-288)
3. Motorová jednotka
4. Miešacia tyč (odnímateľná)
5. Čepeľ

POUŽITIE

- Rôzne modely tohto zariadenia majú rôzny menovitý výkon. Aby nedošlo k preťaženiu motora, je nutné správne pripraviť suroviny a upraviť spôsob práce.
 - Ingrediencie nakrájajte na menšie kúsky a odstráňte z nich tvrdé a pevné časti, ktoré by mohli brániť prevádzke zariadenia (napr.: kosti alebo kôstky z ovocia).
 - Ak počas používania spozorujete, že je prístroj preťažený, znížte množstvo ingrediencií alebo ich nakrájajte na menšie kúsky.
-
- Toto zariadenie je vhodné na mixovanie detskej výživy, polievok, omáčok, mliečnych nápojov a majonéz.
 - Pred mixovaním počkajte, až horúce prísady vychladnú.
 - Pokiaľ mixujete ingrediencie v hrnci, snímte najprv hrniec zo sporáka a počkajte, až hrniec vychladne. Miešanie horúcich surovín môže prístroj prehriať.
-
1. Pripojte mixovaciu tyč (4) k motorovej jednotke (3). Otočte mixovaciu tyč tak, aby zapadla na miesto.
 2. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.
 3. Aby ste zabránili rozstrekovaniu jedla po kuchyni, vložte najprv do hrnca mixovaciu tyč (4) a potom ju zapnite.
 4. Jednou rukou držte rukoväť hrnca a druhou rukou zariadenie. Stlačením jedného z tlačidiel rýchlosti zvolíte správnu rýchlosť pre mixovanie pokrmu. Použite rýchlosti I. (1) pre pomalé mixovanie, tlačidlo rýchlosti II. (2) pre rýchle mixovanie.
 5. Po použití odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky. Po každom použití zariadenie rozoberte a vyčistite.

VAROVANIE!

Nikdy neponárajte zariadenie tak, aby sa motorová jednotka dostala do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.

Pokiaľ sa zariadenie zablokuje, pred odstránením prekážky ho odpojte z elektrickej zásuvky.

Skladovanie

Opatrne omotajte napájací kábel okolo motorovej jednotky a uložte zariadenie na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

ČISTENIE

- Pred každým čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Nedotýkajte sa ostrých častí zariadenia.
- Pri príprave jedla pre dojčatá, starých alebo slabých ľudí zaistite, aby boli všetky časti zariadenia dokonale čisté.
- Niektoré potraviny, ako je mrkva, môžu zanechať farbu na plastových častiach zariadenia. Plast očistite handričkou namočenou v octe.

Upozornenie: Nikdy neponárajte zariadenie ani napájací kábel do vody.

Čistenie motorovej jednotky

- Motorovú jednotku čistite vlhkou handričkou a utrite suchou handričkou.
- Nikdy neponárajte motorovú jednotku do vody alebo inej kvapaliny.

Čistenie mixovacej tyče

- Vyčistite miešaciu tyč v mydlovej vode a osušte ju. Môžete ju čistiť aj v umývačke riadu.

POZNÁMKA

1. Na výber sú dve rôzne prevádzkové rýchlosti (model: SW-288).
2. Nepoužívajte zariadenie nepretržite dlhšie ako 1 minútu. Vypnite zariadenie a pred ďalším použitím nechajte zariadenie 15 minút vychladnúť.
3. Pred ponechaním zariadenia bez dozoru, pred jeho montážou, demontážou alebo čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete.
4. Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí mladších ako 8 rokov) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ neboli pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
5. Pred výmenou príslušenstva vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo siete.

Servis

Pre akýkoľvek servis počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizovaný servis, kde vám ho vymení.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

TECHNICKÉ DÁTA

Model:	Moc:	Napätie:	Rýchlosť:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50 Hz	2

Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W

Istruzioni per l'uso

- Le presenti istruzioni per l'uso si applicano a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti sull'avviamento e sull'utilizzo del prodotto.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali o danneggiare l'apparecchio.
- Le istruzioni per l'uso si basano sugli standard e sulle normative vigenti nell'Unione Europea.
- All'estero attenersi anche alle normative e alle leggi del rispettivo paese.
- Conservare queste istruzioni per un uso futuro. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare obbligatoriamente anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso o sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione:



AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non evitato, può causare danni materiali, morte o gravi lesioni personali.



NOTA!

Il simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili sull'uso dell'apparecchio.



AVVERTENZA!

Il produttore non è responsabile per danni derivanti da uso improprio dell'apparecchio, manutenzione non corretta o interventi sull'apparecchio allo scopo di sostituire parti o modificarlo. Gli interventi sull'apparecchio possono essere effettuati solo da un centro assistenza autorizzato dal produttore.

La mancata osservanza delle istruzioni e degli avvertimenti riportati in questo manuale può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Quando si utilizza l'apparecchio in situazioni in cui le parti metalliche potrebbero entrare in contatto con cablaggi elettrici

nascosti o con il proprio cavo di alimentazione (se integrato), tenere sempre l'apparecchio per l'impugnatura in plastica isolata.

USO PREVISTO

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e non a scopi artigianali. L'apparecchio è destinato esclusivamente a frullare, mescolare, passare, montare e sbattere piccole quantità di alimenti. Conservare con cura queste istruzioni e trasmetterle, se necessario, all'utente successivo.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e in ambienti simili quali:

- negozi, uffici e altre aree di lavoro da parte del personale di cucina,
- fattorie,
- hotel, motel e altri ambienti residenziali da parte degli ospiti,
- ambienti bed & breakfast.

Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio è importante leggere e seguire le istruzioni, che saranno utili anche per consultazioni future. Prestare particolare attenzione al capitolo "Per la vostra sicurezza".

PER LA VOSTRA SICUREZZA

- I bambini di età inferiore agli 8 anni o persone fragili non devono utilizzare, giocare o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- I bambini da 0 a 8 anni non devono utilizzare l'apparecchio. I bambini di età superiore agli 8 anni possono utilizzare l'apparecchio solo sotto costante supervisione. Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze possono utilizzare l'apparecchio se supervisionate o istruite sull'uso sicuro e se comprendono i pericoli associati.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliati durante l'uso da una persona responsabile della loro sicurezza oppure abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro e comprendano i pericoli correlati.
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- L'apparecchio non è destinato a essere azionato tramite timer esterno o telecomando separato.
- Utilizzare solo connettori idonei all'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini, salvo che abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- Per proteggere da scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone fragili senza supervisione. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Prima della pulizia o quando non in uso, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa. Per scollegare, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo. Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo dal cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio con cavo di alimentazione o spina danneggiati o in caso di qualsiasi danno.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di tavoli o piani di lavoro né che tocchi superfici calde. Non avvicinare l'apparecchio a fornelli a gas, riscaldatori elettrici o forni.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. Non posizionarlo su assi o superfici irregolari.
- Non tentare di riparare o smontare l'apparecchio. Non vi sono parti sostituibili dall'utente. Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- Conservare l'apparecchio in ambienti chiusi, in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non pulire l'apparecchio con materiali abrasivi.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.

AVVERTENZE

L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato con timer esterno o telecomando separato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato simile per evitare pericoli. Questo apparecchio è destinato a funzionare con presa standard. Non è destinato a uso industriale o commerciale.

Avvertenze di sicurezza speciali

- L'apparecchio non è progettato per essere controllato tramite dispositivo esterno o telecomando individuale.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non toccare le parti in movimento.
- Non lasciare l'apparecchio collegato all'alimentazione elettrica.
- Non rimuovere il contenitore né cambiare accessori senza prima spegnere l'apparecchio o mentre è in funzione.
- Non toccare le lame. Se le lame si bloccano, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e utilizzare utensili da cucina (ad es. manico di cucchiaino di legno) per rimuovere gli ingredienti bloccati tra le lame.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima del primo utilizzo pulire accuratamente tutte le parti dell'apparecchio che entreranno in contatto con gli alimenti.

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere tutti i materiali di imballo.
- Lavare i componenti dell'apparecchio (vedere capitolo "Pulizia").
- Leggere le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Pulsante selezione velocità I
2. Pulsante selezione velocità II (modello SW-288)
3. Motore del frullatore
4. Asta del frullatore (rimovibile)
5. Lama

UTILIZZO

- I diversi modelli hanno potenze nominali differenti. Per evitare il sovraccarico del motore, preparare adeguatamente gli ingredienti e adattare il metodo di lavoro.
 - Tagliare gli ingredienti in piccoli pezzi ed eliminare parti dure o solide che potrebbero ostacolare il funzionamento (ad es. ossa o noccioli).
 - Se durante l'uso l'apparecchio risulta sovraccarico, ridurre la quantità degli ingredienti o tagliarli in pezzi più piccoli.
 - L'apparecchio può essere utilizzato per preparare alimenti per neonati, zuppe, salse, bevande a base di latte e maionese.
 - Lasciare raffreddare gli alimenti caldi prima di frullarli.
 - Se si frulla in una pentola, rimuoverla prima dal fuoco e lasciarla raffreddare, altrimenti l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.
1. Inserire l'asta (4) nel motore del frullatore (3) ruotandola fino allo scatto.
 2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
 3. Per evitare schizzi, inserire prima l'asta nel recipiente e solo dopo accendere l'apparecchio.

4. Tenere il manico della pentola con una mano e l'apparecchio con l'altra. Premere uno dei pulsanti di velocità: pulsante **1** per miscelazione lenta, pulsante **2** per miscelazione veloce.
5. Dopo l'uso scollegare l'apparecchio, smontarlo e pulirlo.

AVVERTENZA!

Non immergere mai l'apparecchio nel liquido fino al punto in cui il liquido possa entrare tra il motore e l'asta.

Se il frullatore si blocca, scollegarlo dalla rete elettrica prima di pulire l'asta.

Conservazione

Avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità motore e conservare l'apparecchio in luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

PULIZIA

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia.
- Non toccare le parti affilate.
- Quando si preparano alimenti per neonati o persone anziane e fragili, assicurarsi sempre che il frullatore sia perfettamente pulito.
- Alcuni alimenti, come le carote, possono macchiare la plastica. In tal caso pulire la plastica con un panno imbevuto di aceto.

Attenzione: non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua.

Pulizia dell'unità motore

- Pulire con panno umido e asciugare.
- Non immergere mai queste parti in acqua o altri liquidi.

Pulizia dell'asta

- Lavare con acqua e asciugare. Può essere lavata anche in lavastoviglie.

NOTE

1. Sono disponibili due velocità (modello SW-288).
2. Non utilizzare l'apparecchio in modo continuo per più di 1 minuto. Spegnerlo e lasciare raffreddare per 15 minuti prima del riutilizzo.
3. Scollegare sempre l'apparecchio prima di lasciarlo incustodito, montarlo, smontarlo o pulirlo.
4. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche o mentali ridotte o con esperienza e conoscenze insufficienti, salvo supervisione o istruzione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
5. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di sostituire gli accessori.

Assistenza

Per qualsiasi intervento in garanzia o successivo, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per motivi di sicurezza rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per la sostituzione.

Prima di consegnare l'apparecchio all'assistenza deve essere pulito e inserito nell'imballaggio originale.

DATI TECNICI

Modello:	Potenza:	Tensione:	Velocità:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Consumo energetico a dispositivo spento: 0 W

Instruction manual

- This instruction manual applies for this device. It contains important information for starting to use and handle the product.
- Before you start using the device, read the instruction manual carefully and in its entirety, specially the safety instructions. Failure to follow this instruction manual can result in serious bodily injuries or damage to the device.
- The instruction manual is based on the standards and regulations valid in the European Union.
- When abroad, you should also comply with the regulations and laws of the individual country.
- Save the instruction manual for later use. If you give the device to a third person, also hand them the instruction manual.

Explanation of symbols

The following symbols and warning words are used in the instruction manual:



WARNING!

This warning symbol/word means danger with a medium level of risk, which can, if not avoided, can result in material damage, death or serious injuries.



NOTE!

The symbol gives additional useful information about the use of the device.



WARNING!

The manufacturer shall not be held liable for any damage arising from incorrect use of the device, incorrect maintenance and interventions regarding the device with the purpose to replace or modify its parts. Only a repairer authorised by the manufacturer is allowed to perform works on the device. Failure to comply with the instructions and warnings stated in the manual may result in electric shock, fire and/or even serious injuries.

If you use the device when its metal parts can get into contact with hidden electrical conductors or with its power cord (if it is installed), always hold it to the plastic, insulated handle.

DESIGNATED USE

The device is a household appliance and is not intended for commercial or craft activities. The device is intended exclusively for pureeing, mixing, mashing, whipping and grinding small quantities of food. Carefully keep this instruction manual and, if necessary, hand it to the next user. The device is intended for use in household and similar environments, such as:

- shops, offices and other working environments by kitchen staff,
- farms,
- hotels, motels and other residential buildings by guests,
- bed and breakfast establishments.

Before you start using the device, it is important to read and follow the instructions, which will also be useful for later use. Pay particular attention to the section dealing with “your safety”.

FOR YOUR SAFETY

- The device, including the power cord, must not be used, played with or maintained by children younger than 8 or a physically incapacitated person without attendance. Never leave the device unattended.
- The device must not be used by children aged between 0 and 8. The device may be used by children older than 8 if they are under constant supervision. The device may be used by persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety or if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.
- The device may be used by children older than 8 and persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety or if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.
- The device and its power cord must be out of reach of children younger than 8.
- The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.
- Only an adequate connector can be used with the device.
- Children must not clean or maintain the device, unless they are older than 8 and under supervision.

- In order to avoid electric shock, do not immerse the device, power cord or power plug into water or any other liquid.
- The device must not be used by children or physically incapacitated persons without supervision. Never leave the device unattended.
- Children must be supervised so that they do not play with the device.
- Before cleaning or when it is not in use, switch off the device and unplug it from the power socket. In order to unplug the device, hold the power plug and pull it out of the power socket. Never pull on the power cord. Never carry the device by holding it to the power cord.
- Do not operate the device if the power cord or power plug is damaged, or if there is any other damage.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter top or touch hot surfaces. Do not put the device close to gas burners, electric heaters or ovens.
- Always put the device on flat surfaces. Do not put the device on planks or uneven surfaces.
- Do not try to repair or disassemble the device. There are no parts in the device that you could replace yourself. Contact an authorised repairer for repairs.
- Store the device in a closed and dry space, out of reach of children.
- Do not clean the device with rough materials.
- Do not use the device for purposes other than the purpose described in the manual.

WARNINGS

The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its repair service or a similarly qualified person to avoid any potential risk. This device is designed to be connected to a standard power socket. The device is not designed for industrial or commercial use.

Special safety warnings

- The device cannot be controlled by remote control.
- Do not use the device outdoors.
- Do not touch moving parts.
- Do not keep the device plugged into the electric output.
- Do not remove the cup or change attachments without unplugging the device or while the device is still operating.
- Do not touch the blades. If the blades get stuck, unplug the power cable from the electrical outlet and remove the ingredients that are blocking the blade with a kitchen utility (e.g. spatula handle).

BEFORE FIRST USE

Thoroughly clean all parts of the device that come into contact with food.

- Remove the device from the packaging and discard the packing material.
- Clean all assembly parts. See chapter »Cleaning«.
- Read the instructions before use.

PARTS DESCRIPTION

1. Speed button I.
2. Speed button II. (for model SW-288)
3. Motor unit
4. Blending stick (removable)
5. Blade

Usage

- Different models of this device have a different rated power. To prevent motor overload, adjust the work method and properly prepare the ingredients.
 - Chop the ingredients into smaller bits and remove hard and sturdy parts, which may impede device operation (e.g.: bones or fruit stone).
 - Should the device become overloaded during use, reduce the quantity of the ingredients or cut them into smaller pieces.
-
- This device is suitable for blending baby food, soups, sauces, milk beverages and mayonnaise.
 - Wait for hot ingredients to cool before blending.
 - If you are blending ingredients in a pot, take the pot from the stove first and wait for the pot to cool. Blending hot ingredients can overheat the device.
-
1. Attach the blending stick (4) to the motor unit (3). Rotate the blending stick so it locks in place.
 2. Plug the power cable into the power outlet.
 3. To prevent splashing, insert the blending stick (4) into the pot first and turn it on afterwards.
 4. Firmly hold the pot with one hand and the device with the other. By pressing one of the buttons, select the appropriate blending speed. **Speed button I. (1)** for slow blending, **Speed button II. (2)** for fast blending.
 5. Unplug the device from the electric outlet after use. Disassemble and clean the device after each use.

WARNING!

Never submerge the device so that the motor unit comes into contact with water or other liquids.
If the device blocks, unplug it from the electrical outlet before removing the obstruction.

Storing

Gently wind the power cable around the motor unit and store the device in a safe place, out of reach of children.

CLEANING

- Unplug the device from the power outlet before cleaning.
- Do not touch sharp parts of the device.
- Ensure all parts of the device are perfectly clean, when preparing food for infants, old or faint people.
- Some food, like carrots, may leave colour on the plastic parts of the device. Clean the plastic with a cloth, steeped in vinegar.

Warning: Never submerge the device or its power cable into water.

Cleaning the motor unit

- Clean the motor unit with a damp cloth and wipe it with a dry cloth.
- Do not submerge the motor unit into water or any other liquid.

Cleaning the blending rod

- Clean the blending rod in soapy water and dry it. You can also clean it in the dish washer.

NOTE

1. There are two different working speeds available (model: SW-288)
2. Do not use the device continuously for more than 1 minute. Turn off the device and let it cool for 15 minutes before using again.
3. Before assembling, disassembling, cleaning or leaving the device unattended, unplug it from the electrical outlet.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children under the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
5. Unplug the device from the electrical outlet before changing accessories.

Service

Contact an authorized service agent for any kind of repairs.

A damaged power cable should be replaced with original parts by an authorized service agent.

Before handing the device over to the service agent, make sure it's cleaned and in its original packaging.

TECHNICAL DATA

Model:	Power:	Voltage:	Speed:
SW-218-WH, SW-218-LI, SW-218-GR	200-250 W	220-240 V~, 50 Hz	1
SW-288	700 W	220-240 V~, 50/60 Hz	2

Power consumption in Off mode: 0 W

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprežanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalca, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS	ADRESA	KONTAKT
TRIOMAX d.o.o.	 POSLOVNA JEDINICA: Ulica Cara Dušana 56, 76300 Bijeljina, Bosna i Hercegovina	 00387 55 240 345  office@triomax.ba

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv proizvoda
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije	Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljivan od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

**Uvoznik
Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUCNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparat sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkohet ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99
<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TAJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISierter SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

Dienstzeit:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke **uvádza, že:**

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozaariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozaariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA


MarexTrade®

AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Con la presente dichiarazione di garanzia AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slovenia, dichiara:

- che garantiamo per la qualità ovvero per il funzionamento impeccabile durante il periodo di garanzia, che inizia con la consegna della merce al consumatore.
- che il prodotto funzionerà in modo impeccabile durante il periodo di garanzia se utilizzato in conformità al suo scopo e alle istruzioni per l'uso,
- che, su vostra richiesta, se effettuata entro il periodo di garanzia, provvederemo a nostre spese all'eliminazione dei difetti e delle mancanze del prodotto entro e non oltre 30 giorni dalla data di segnalazione del difetto. Tale termine può essere prorogato di massimo 15 giorni se il prodotto è già stato riparato. Il prodotto che non sarà riparato entro il suddetto termine verrà sostituito, su vostra richiesta, con uno identico, nuovo e in perfette condizioni. Per la durata della riparazione prolungheremo il periodo di garanzia. Per la merce sostituita o per la parte essenziale sostituita con una nuova, vi rilasceremo un nuovo certificato di garanzia.
- che il venditore non è qualificato per effettuare una valutazione tecnica di eventuali difetti e pertanto non può decidere la sostituzione del prodotto senza il parere del servizio tecnico dell'importatore.
- che garantiamo assistenza, manutenzione, pezzi di ricambio e apparecchi accessori ancora per 3 anni dopo la scadenza del periodo di garanzia.
- La garanzia è valida sul territorio della Repubblica di Slovenia.

PERIODO DI GARANZIA

Il garante garantisce le caratteristiche o il funzionamento impeccabile per un periodo di garanzia di 24 mesi, che inizia con la consegna del bene al consumatore. In caso di utilizzo del prodotto per scopi professionali o commerciali, o per scopi che superano l'uso normale in ambito domestico, o se il dispositivo viene utilizzato da una persona che, ai sensi della legge vigente, non è considerata consumatore, il periodo di garanzia è di 12 mesi. Un periodo di garanzia di 12 mesi si applica a tutti gli accumulatori/batterie. Non garantiamo la perdita dei dati.

ATTENZIONE: La garanzia non esclude i diritti del consumatore derivanti dalla responsabilità del venditore per difetti della merce. Il consumatore ha il diritto legale, in caso di non conformità del bene, di far valere gratuitamente le richieste di garanzia nei confronti del venditore.

DIRITTI DEL CONSUMATORE E MODALITÀ DI ESERCIZIO DELLA GARANZIA:

- Il consumatore ha il diritto legale di far valere gratuitamente nei confronti del venditore, entro il periodo di garanzia, i diritti di garanzia in caso di non conformità della merce, senza che la garanzia escluda i diritti del consumatore derivanti dalla garanzia obbligatoria di conformità del bene.
- Il consumatore deve notificare al garante la non conformità o la richiesta di garanzia per iscritto tramite posta, e-mail o di persona presso un centro di assistenza autorizzato, presentando le prove della validità della garanzia e consentendo immediatamente l'ispezione della merce reclamata.
- Se i beni per i quali è stata rilasciata una garanzia obbligatoria non soddisfano le specifiche o non possiedono le proprietà indicate nel certificato di garanzia o nel messaggio pubblicitario, il consumatore può richiedere innanzitutto l'eliminazione dei difetti. Se i difetti non vengono eliminati entro complessivi 30 giorni dalla data in cui il produttore o un servizio autorizzato ha ricevuto la richiesta di eliminazione dei difetti da parte del consumatore, il produttore deve sostituire gratuitamente i beni con beni identici, nuovi e privi di difetti.
- Il termine di cui al punto precedente può essere prorogato per il tempo minimo necessario per completare la riparazione o la sostituzione, ma non oltre 15 giorni. Nel determinare il termine prorogato, si tiene conto della natura e della complessità del bene, della natura e della gravità della non conformità e dello sforzo richiesto per completare la riparazione o la sostituzione. Il produttore informa il consumatore del numero di giorni per i quali il termine può essere prorogato e dei motivi della proroga almeno 30 giorni prima della scadenza del termine originario.
- Se il produttore non ripara o non sostituisce il bene entro 30 giorni, o 45 giorni in caso di proroga del termine, il consumatore può richiedere al produttore il rimborso integrale del prezzo di acquisto o una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto. Se il consumatore richiede una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto, la riduzione sarà proporzionale alla diminuzione del valore del bene ricevuto dal consumatore rispetto al valore che il bene avrebbe avuto se fosse stato conforme.
- Fatto salvo quanto sopra, il consumatore può richiedere al produttore il rimborso dell'importo pagato se la non conformità si manifesta entro 30 giorni dalla consegna del bene. Il produttore rilascerà un nuovo certificato di garanzia per il bene sostituito o per la sostituzione di una parte essenziale del bene con uno nuovo.
- Il produttore o il servizio autorizzato può concedere al consumatore l'uso gratuito di beni simili durante la riparazione dei beni coperti dalla garanzia obbligatoria.
- Se il produttore non fornisce al consumatore un bene sostitutivo per un uso temporaneo, il consumatore ha diritto al risarcimento dei danni subiti a causa dell'impossibilità di utilizzare il bene dal momento della richiesta di riparazione o sostituzione fino alla loro esecuzione.
- I costi dei materiali, dei pezzi di ricambio, della manodopera, del trasporto e del trasferimento dei prodotti sostenuti per riparare i difetti o sostituire i beni con altri nuovi sono a carico del produttore.

LE CONDIZIONI DI GARANZIA SONO:

- Quando si presenta un reclamo, è necessario presentare la scheda di garanzia compilata e la fattura di acquisto originale (o una copia di entrambe).
- che il prodotto non sia danneggiato meccanicamente;
- che il prodotto non sia stato manomesso da persone non autorizzate;
- che l'acquirente (utente) abbia maneggiato e utilizzato il prodotto in conformità alle istruzioni allegate;
- Se il reclamo si basa sulla non conformità del prodotto, l'acquirente deve comunicare al venditore la non conformità entro due mesi dalla data in cui è stata rilevata.
- Durante il periodo di garanzia, l'unico servizio autorizzato è AHAC d.o.o.;
- che le etichette e i sigilli di garanzia non siano danneggiati né rimossi.

CESSAZIONE DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA:

Il servizio di garanzia non si applica alle parti soggette a usura (lampadine, riscaldatori, testine a filamento, spazzole del motore elettrico, ingranaggi usurati). La garanzia non copre inoltre i difetti verificatisi durante il trasporto dopo la nostra consegna a causa di regolazioni o manipolazioni errate del prodotto, difetti meccanici (rottura fisica), difetti dovuti a un uso non professionale o negligente del prodotto, interventi non autorizzati, difetti dovuti all'uso di materiali di consumo o liquidi inadeguati, se sono stati installati pezzi

non originali nel prodotto, a causa di sovratensione elettrica, forza maggiore, fulmini, fuoriuscita dalle batterie, pulizia del prodotto o delle sue parti e infiltrazioni di liquidi nel prodotto.

Prima di consegnare il prodotto per l'assistenza, è necessario che sia pulito da ogni impurità e restituito nella confezione originale con tutti i componenti associati. In caso contrario, ci riserviamo il diritto di addebitare i costi di pulizia secondo il listino prezzi del distributore.

In caso di abuso o uso improprio, uso della forza e interventi non effettuati da un centro di assistenza autorizzato, la garanzia decade. I diritti legali dell'utente non sono limitati dalla presente garanzia.

Consegna di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche:

(valido nell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata dei rifiuti).



Questo simbolo sul prodotto, sulla confezione o nella documentazione di accompagnamento indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere consegnato al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio di questo prodotto contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana. Lo smaltimento di questo prodotto deve avvenire in conformità con le normative vigenti in materia di gestione dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate sul trattamento di questo prodotto, sulla sua restituzione e sul suo riciclaggio, contattare l'ufficio comunale locale, il servizio di gestione dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. È inoltre possibile restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche direttamente al distributore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura elettrica o elettronica.

In conformità alla Direttiva 2012/19/UE e alla Direttiva 2006/66/CE, gli apparecchi elettrici non più in uso e le batterie difettose o esaurite devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile.

Ci scusiamo per eventuali errori tipografici. Tutti i diritti riservati.

SCHEDA DI GARANZIA



SERVIZIO
AUTORIZZATO
ORARI DI LAVORO:



UNITÀ DI ASSISTENZA:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenia
Tutti i giorni feriali: LUN-VEN:



041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00

Informazioni sull'acquirente

Nome e cognome

Indirizzo

E-mail

Telefono

Data di consegna della merce/inizio validità della garanzia

Informazioni sul prodotto

Tipo/nome del prodotto

Tipo e modello

Numero di serie

Produttore

Timbro e firma del commerciante